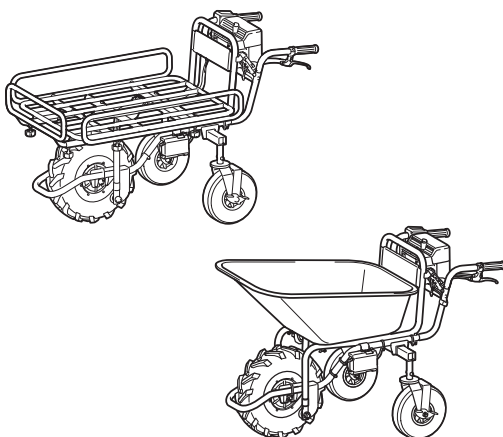




EN	Battery Powered Wheelbarrow	INSTRUCTION MANUAL	13
FR	Brouette À Batterie	MANUEL D'INSTRUCTIONS	22
DE	Akku-Schubkarre	BETRIEBSANLEITUNG	32
IT	Carriola elettrica a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	43
NL	Accuaangedreven kruitwagen	GEBRUIKSAANWIJZING	54
ES	Carretilla Propulsada a Batería	MANUAL DE INSTRUCCIONES	65
PT	Carrinho de Mão a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	76
DA	Batteridrevet trillebør	BRUGSANVISNING	86
EL	Καρότσι με μπαταρία	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	96
TR	Akülü El Arabası	KULLANMA KILAVUZU	107

DCU180



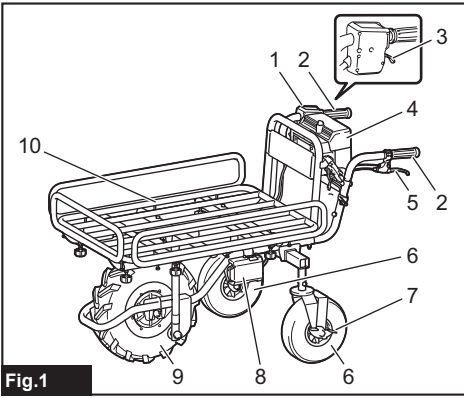


Fig.1

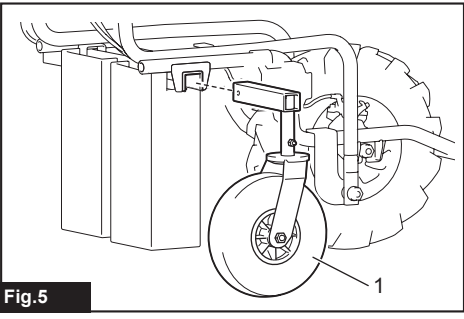


Fig.5

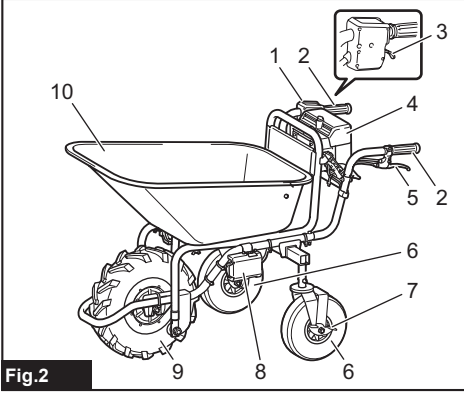


Fig.2

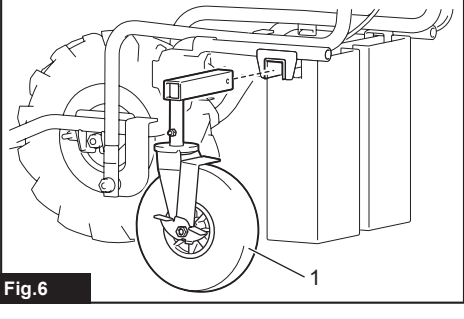


Fig.6

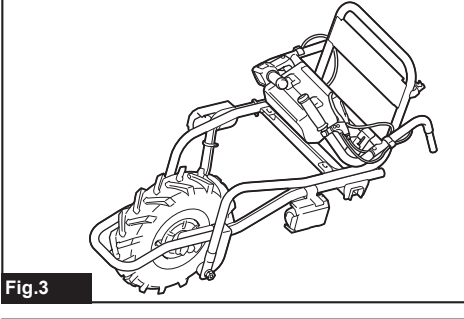


Fig.3

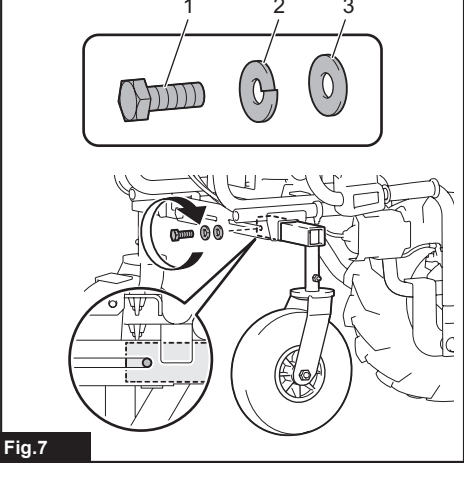


Fig.7

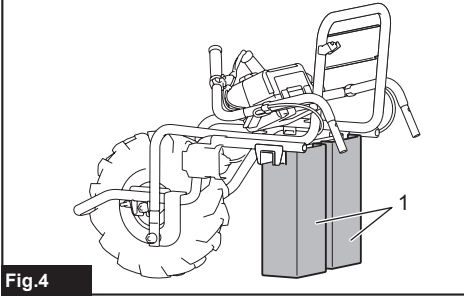


Fig.4

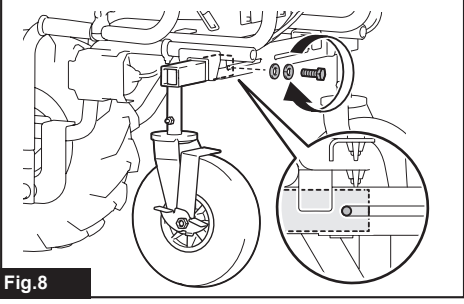


Fig.8

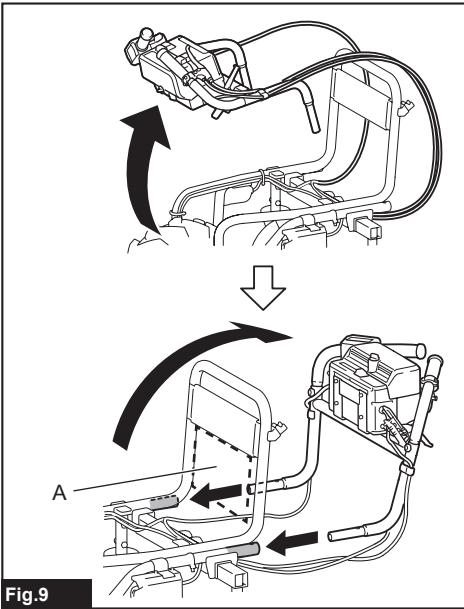


Fig.9

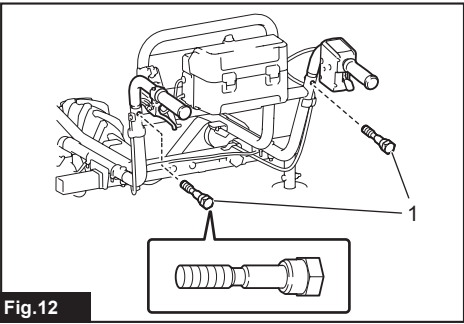


Fig.12

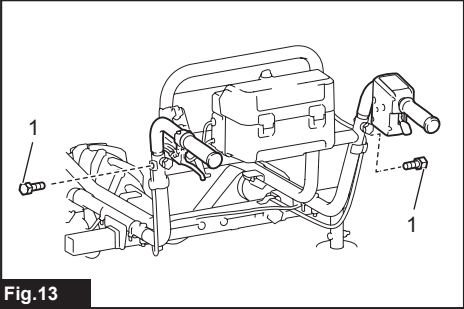


Fig.13

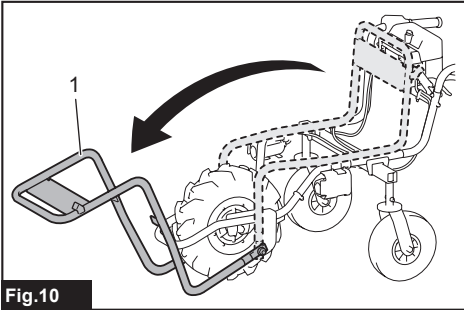


Fig.10

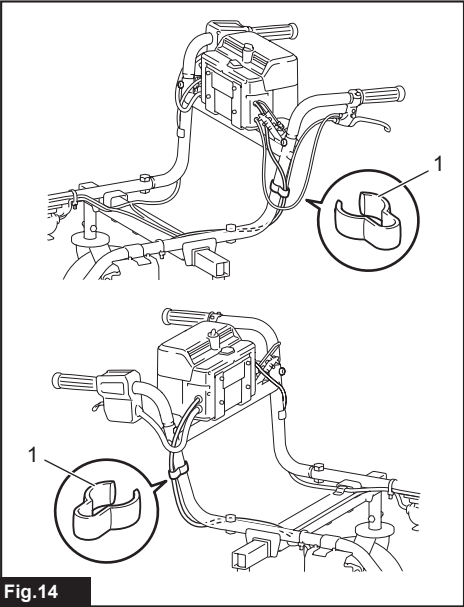


Fig.14

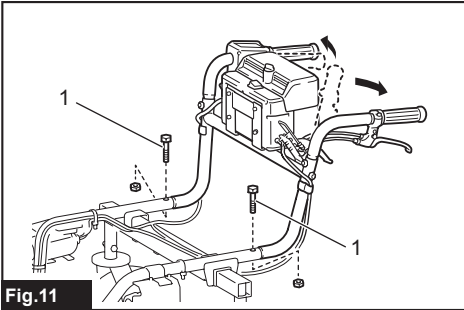


Fig.11

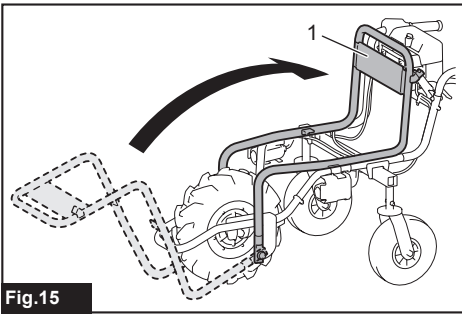


Fig.15

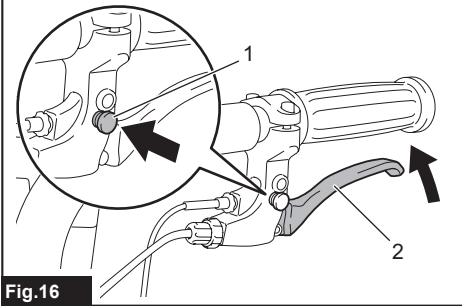


Fig.16

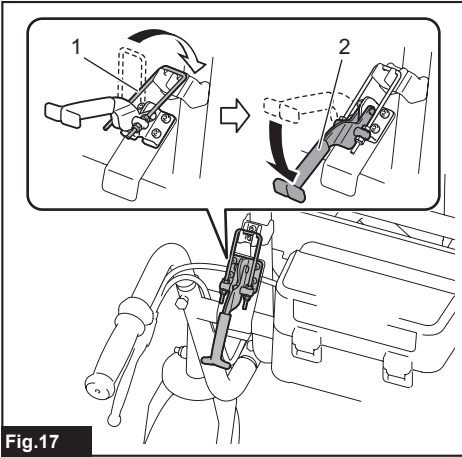


Fig.17

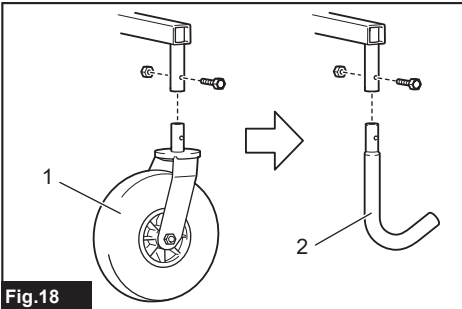


Fig.18

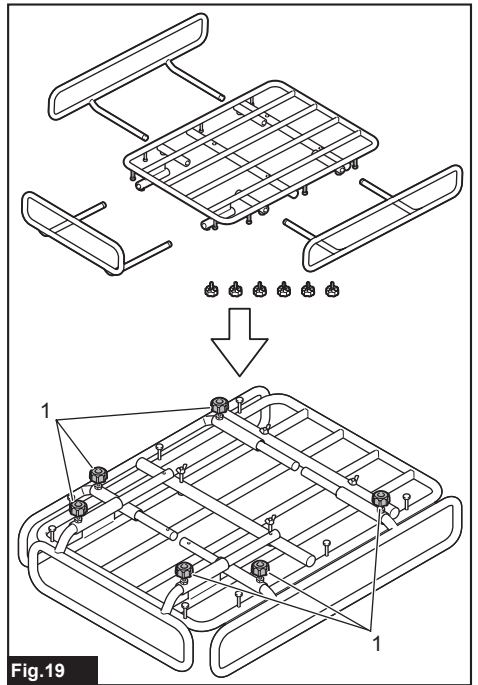


Fig.19

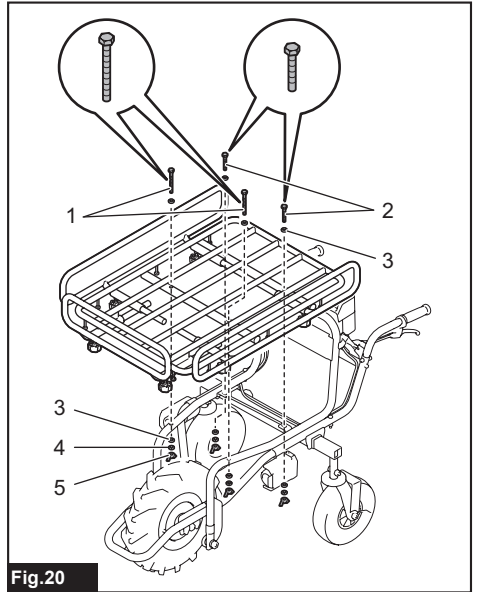


Fig.20

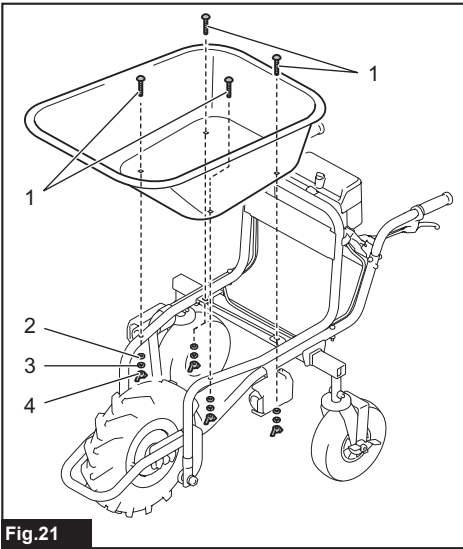


Fig.21

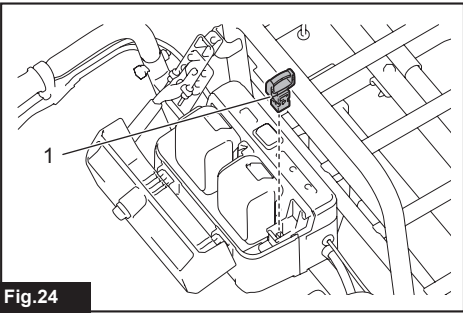


Fig.24

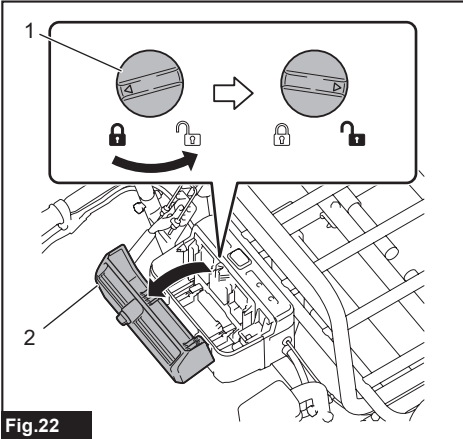


Fig.22

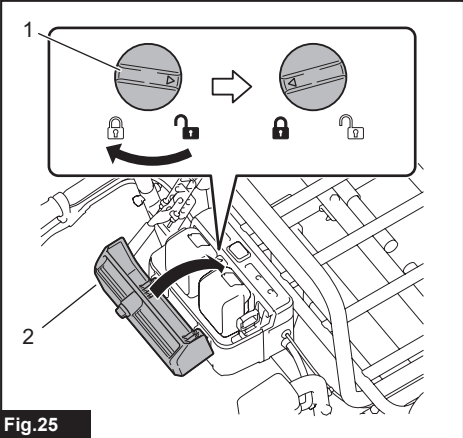


Fig.25

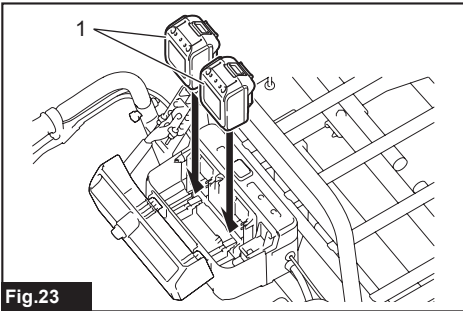


Fig.23

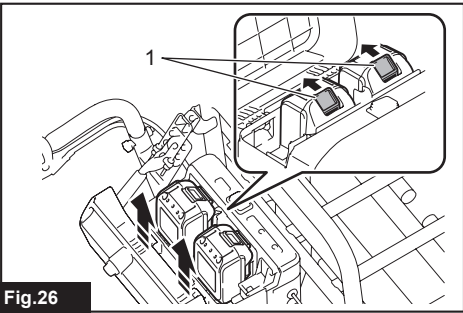
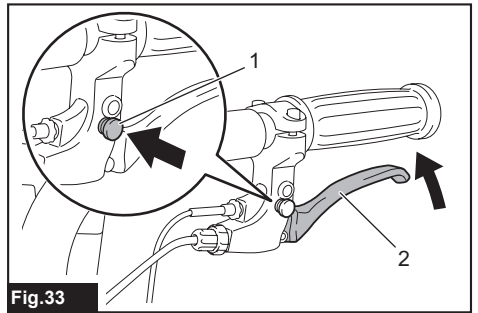
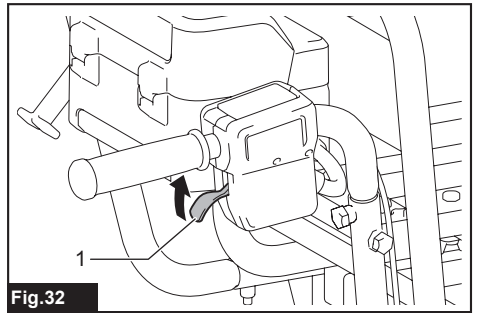
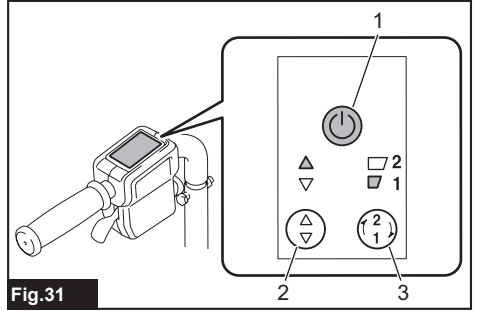
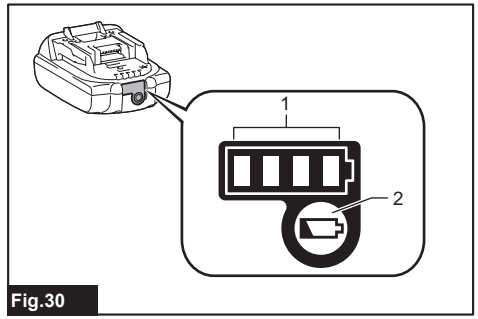
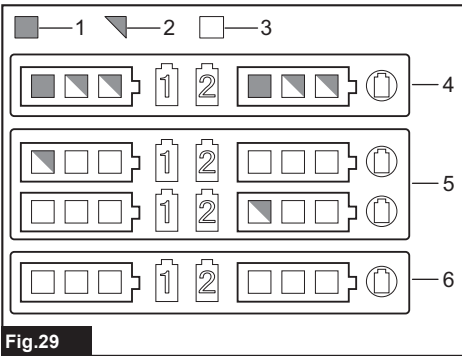
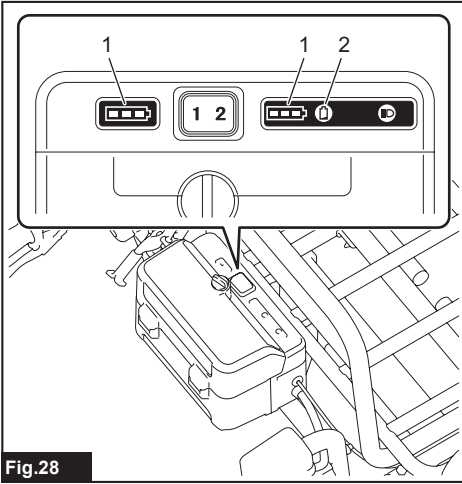
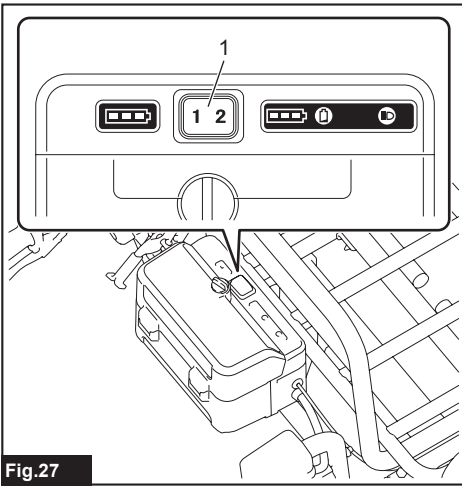


Fig.26



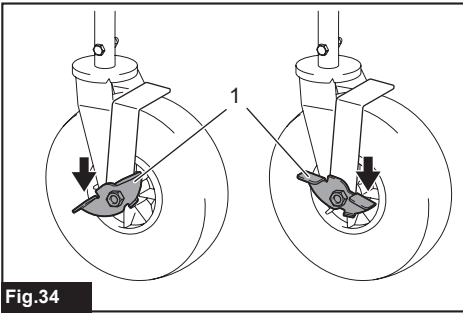


Fig.34

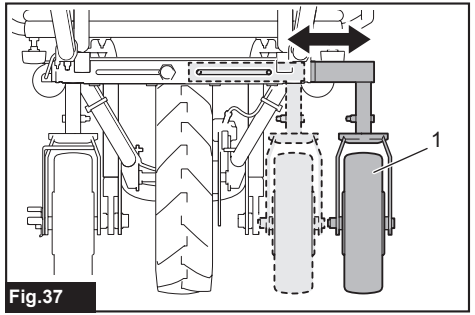


Fig.37

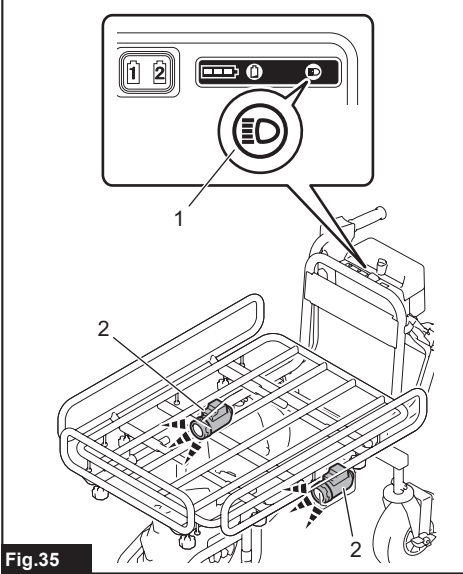


Fig.35

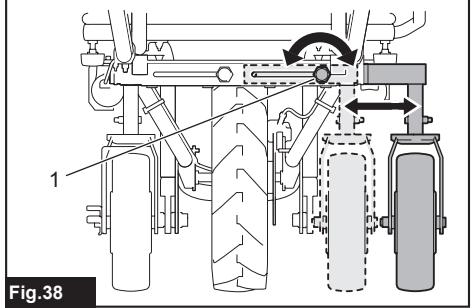


Fig.38

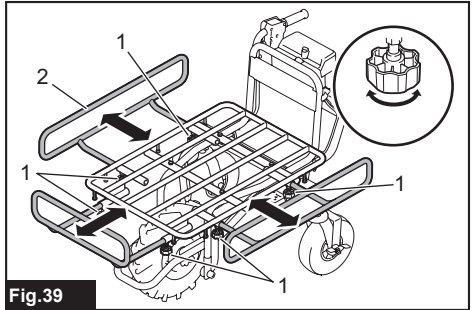


Fig.39

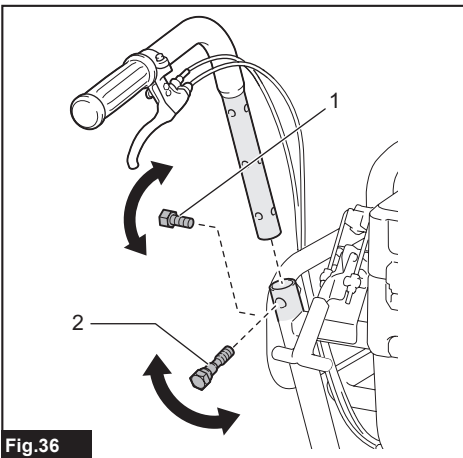


Fig.36

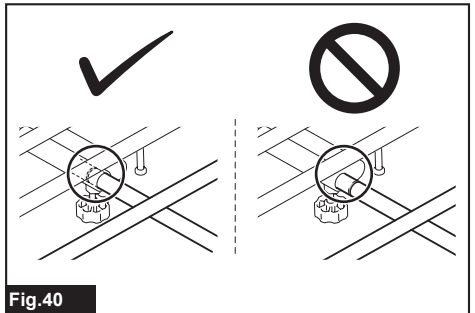


Fig.40

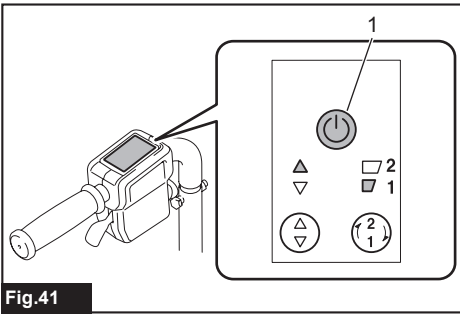


Fig.41

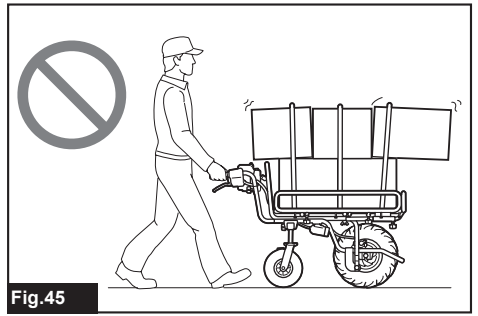


Fig.45

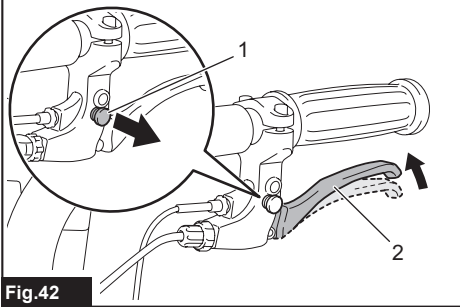


Fig.42

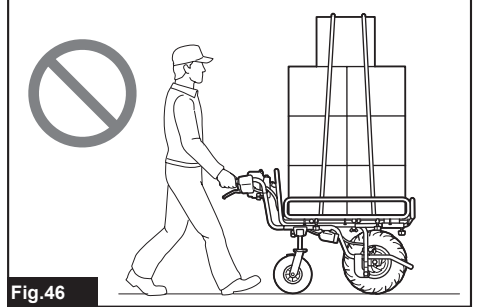


Fig.46



Fig.43

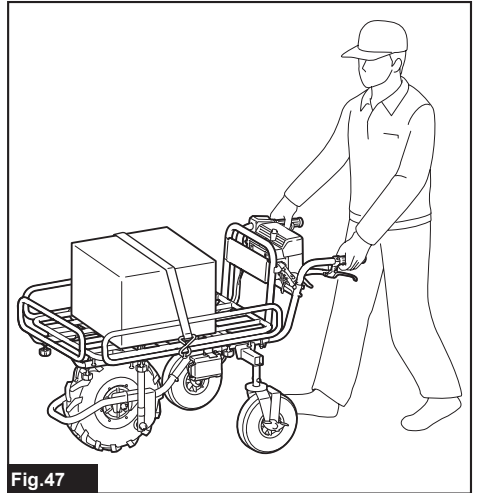


Fig.47

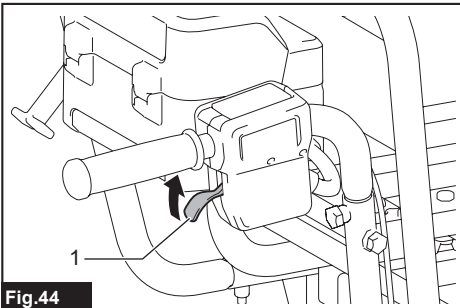


Fig.44

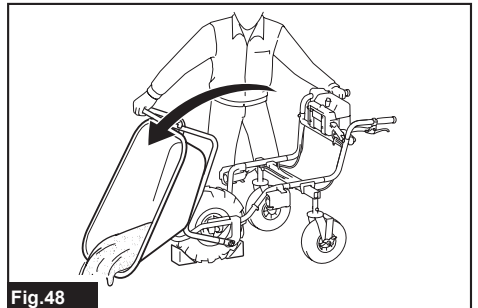


Fig.48

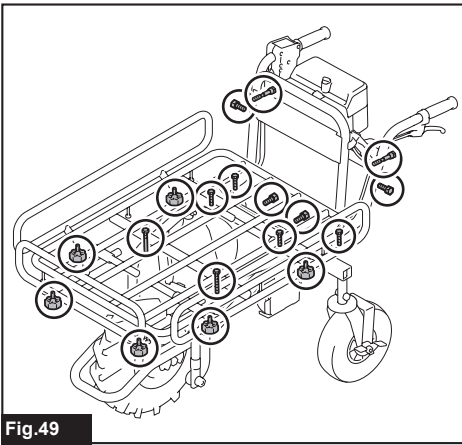


Fig.49

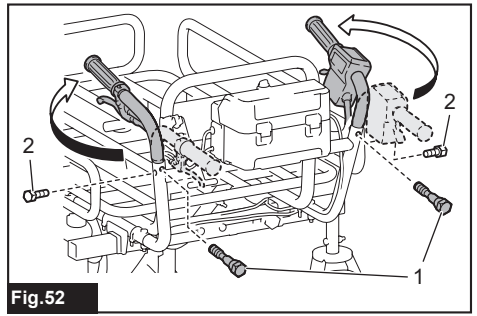


Fig.52

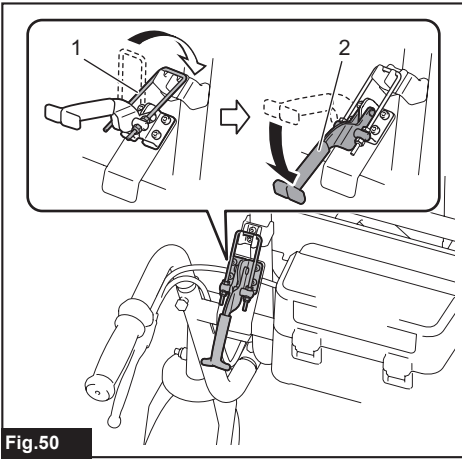


Fig.50

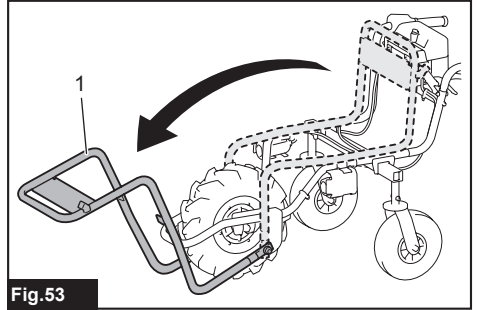


Fig.53

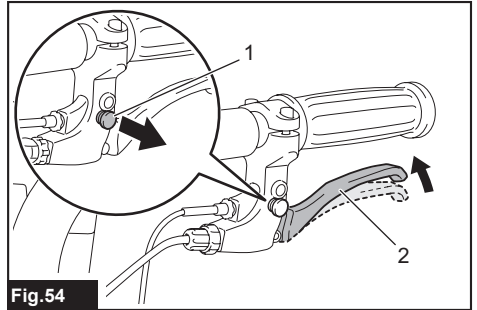


Fig.54

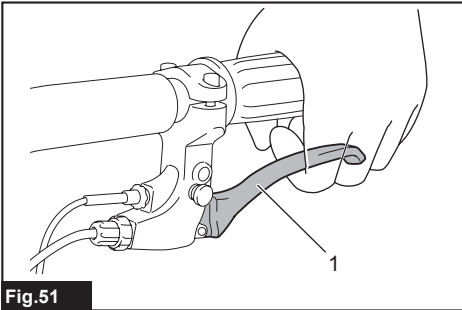


Fig.51

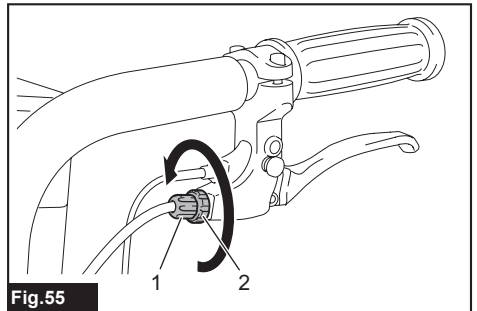
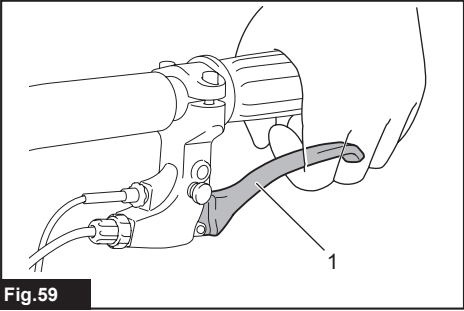
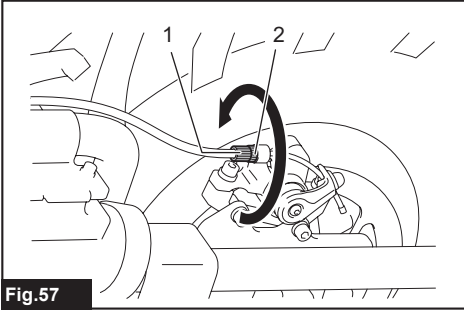
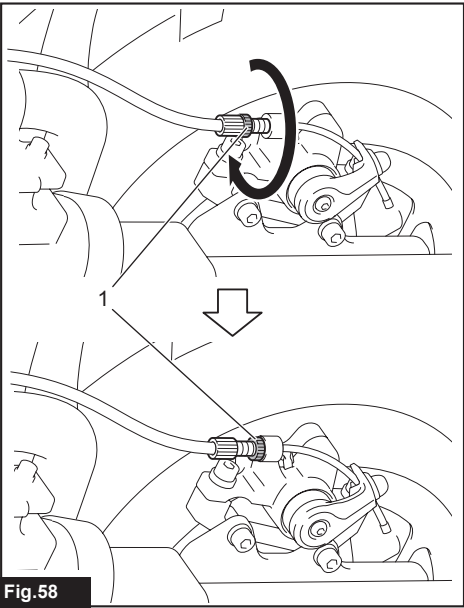
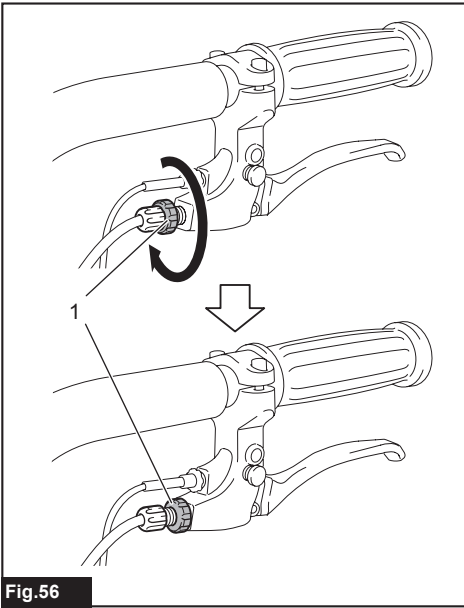
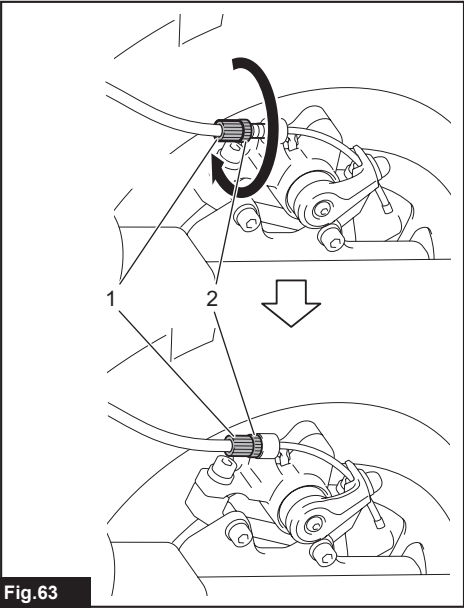
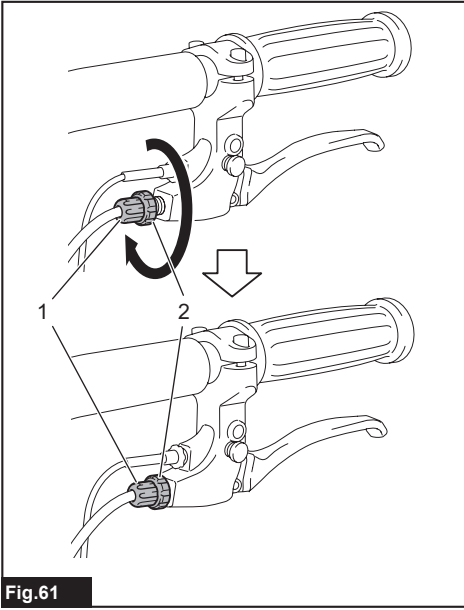
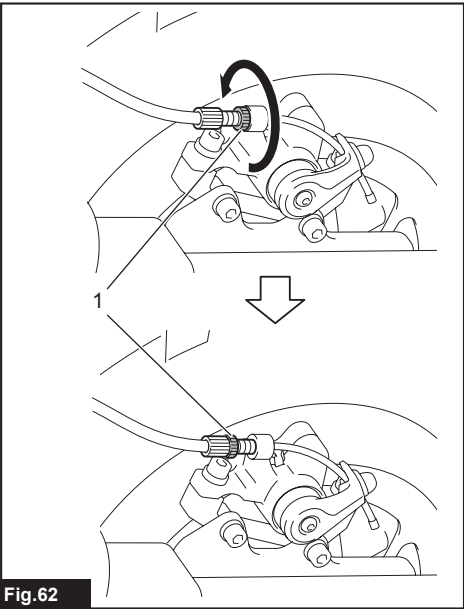
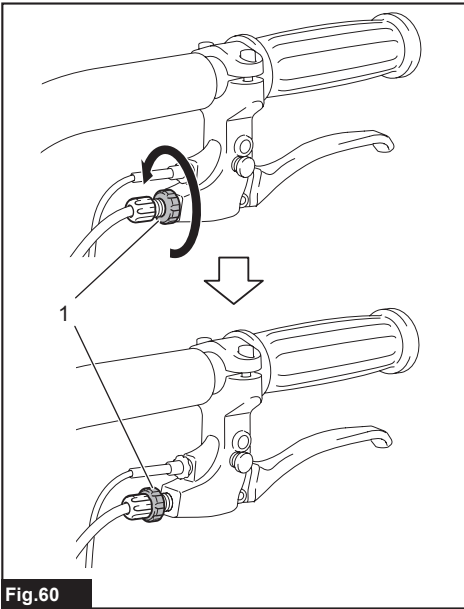


Fig.55





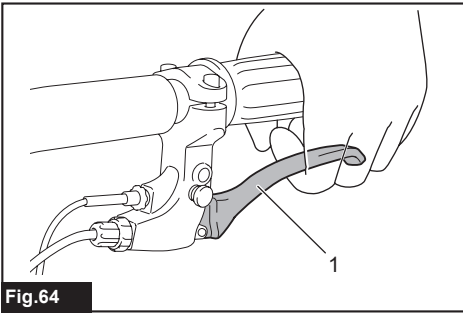


Fig.64

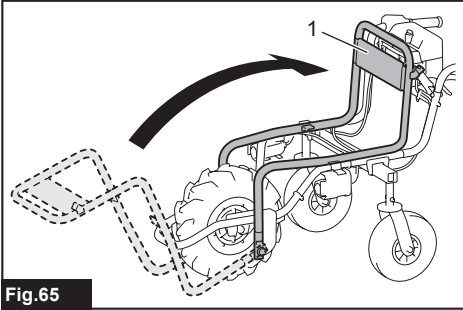


Fig.65





SPECIFICATIONS






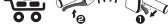
Model:		DCU180
Dimensions (L x W x H)	When carrier is installed	During operation: 1,560 mm x 1,060 mm x 900 mm When stored: 1,110 mm x 670 mm x 820 mm
	When bucket is installed	During operation: 1,310 mm x 790 mm x 900 mm When stored: 1,110 mm x 590 mm x 820 mm
Traveling speed	Forward	1.5 or 3.5 km/h
	Reverse	1.0 km/h
Minimum turning radius		1,075 mm (Outer diameter when turning with front wheel as axis)
Maximum climbing capacity		12°
Maximum load capacity		130 kg
Brake	Front wheel	Disc brake with wire
	Rear wheel	Fixed with pedal
Tire	Front wheel	Tubeless tire
	Rear wheel	Self-sealing tire
Rated voltage		D.C. 18 V
Standard battery cartridge		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger		DC18RC / DC18RD / DC18SD / DC18SE / DC18SF
Net weight	When carrier is installed	45 kg
	When bucket is installed	39 - 40 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Fully pull down the lever and check that the carrier or bucket is locked.
	Do not change the direction on steep slopes.

	Load and unload objects on flat ground.
	Load objects on the carrier or bucket evenly.
	This machine cannot be used on the public road.
	Do not use for transporting persons.
	Do not expose to rain.
	To cancel the beep sound, release the switch trigger and pull the brake lever.

Intended use

The machine is intended for loading and carrying objects.

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Battery powered wheelbarrow safety warnings

- This machine cannot be used on the public road.**
- While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear.** Non-skid, closed-toed safety boots and shoes will reduce the risk of injury.
- Inspect pathway before hauling objects/materials.** Familiarizing yourself with the pathway and ensuring it is wide enough to safely navigate the machine under load will help reduce losing control of the machine.
- Use extreme caution on slippery, loose and unstable terrain.** Wet and slippery surfaces, such as wet grassy areas, snow or ice, and loose and unstable terrain, such as sand or gravel surfaces, may cause the machine to lose traction and may adversely affect steering, braking and stability.
- Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury. Slopes greater than the maximum recommended grade and side grades may increase the risk of instability and may adversely affect the ability to stop safely.
- When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down, and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- Whenever possible, use level areas for stopping, loading and unloading and never leave machine unattended on a slope.** The machine is more unstable when resting on a slope than when resting on a level surface.
- When stopping on slopes, face the machine uphill or downhill and block unbraked wheels.** The machine is less stable when facing across a slope. Unbraked wheels, especially those of the castor-type, can potentially turn and roll downhill even while the front wheel parking brake is set.
- When leaving the machine unattended, set parking brake once the machine is located in a safe stopping area.** The parking brake prevents unwanted movement of the front wheel and can improve stability.
- Ensure that ramps are clean, strong and secure.** In order to reduce the risk of injury, all ramps must be clear of loose debris and strong enough to withstand the weight of anticipated loads that will be moved over them. They must have adequate blocking underneath and to both sides to eliminate deflections and side-to-side movement under load. All ramps must be wide enough to have sure footing while hauling loads across them.
- Avoid extending ramps without toe boards or railings over open spaces.** Elevated open spaces and open trenches invite accidental falls and increase the potential for serious injury. Use toe boards or railings on ramps over open spaces to prevent driving the machine off the ramp.
- Ensure all locking screws are tightly secure before using.** Locking screws on the rear wheels and open-type carrier front and side walls must be secure to prevent unwanted movement of these adjustable parts of the machine.
- Never operate the machine in an overloaded condition.** Make sure the machine has the proper capacity rating for the objects or materials that have to be hauled. Excessive loads will make the machine more difficult to maneuver and stop, will increase stopping time and distance, and will increase the risk of instability.
- Never operate your machine in an over stacked condition.** Stacking material above the tray rim or over the sides of the tray can cause the machine to be uncontrollably out of balance and control.
- Use containers and tie-downs to secure loads.** Loose and/or insecure loads are more likely to shift which can result in loss of stability and control.
- Always maintain a firm grip on handles.** Loss of control can increase the risk of personal injury.
- Remove safety key when not in use.** The safety key prevents unwanted, powered use of the machine, such as by children or other untrained or unauthorized persons. Without the key, electric power cannot be turned "on".
- Use a sturdy plate with anti-slip and detachment prevention function when loading and/or unloading this machine for transportation, or moving this machine between different levels. Make sure the plate inclination does not exceed 12°, and operate the machine slowly and carefully. Unstable and quick operation may result in overturn and/or falling.**
- Do not disassemble, repair, or modify this machine.**

Operation

- When operating the machine, stand behind the machine and hold the handles firmly.**
- Do not operate the machine while riding on the machine.**
- Do not allow others to ride on the machine.**
- When operating the machine in reverse and walking backward, watch behind you and be careful not to slip or trip.**
- Do not use the machine when visibility is poor because there is a risk of striking obstacles.**
- When operating the machine on rough ground, decrease speed and exercise caution.**
- When using the machine, avoid soft ground to prevent overturn due to the shoulder of the road collapsing.**

8. Do not operate the machine on upward slopes greater than 12°.
9. If you find an abnormality, stop the machine on flat ground. Before inspecting the machine, pull the brake lever and lock the brake, and then turn the power off.
10. Before operating the machine, make sure that the lock lever is fully pulled down and completely locked. If the lock is incomplete, there is a risk of accident or injury as the carrier or bucket may be tilted and the objects fall when going downhill.
11. Be careful not to entangle the cords with the load or obstacles.

Operation on slopes

1. Do not cross on slopes.
2. Be sure to decrease speed and exercise caution.
3. Exercise caution when starting or stopping the machine on slopes.
4. As the loads become less stable on slopes, firmly secure the loads with ropes.
5. As the machine becomes unstable depending on the condition of the road, keep the load to a minimum.
6. As the view is obscured on slopes, keep the height of the load to a minimum.
7. Never park the machine on steep slopes. Park the machine on flat ground, pull the brake lever and lock the brake, and then turn the power off.
8. Do not change the direction or speed mode on steep slopes.
9. Do not release the switch trigger on upward slopes. The machine may go in reverse and cause an accident.
10. Make sure that the remaining battery capacity is enough before operating on slopes. If the remaining battery capacity is not enough, charge the battery or replace it with a charged one.

Loading objects

1. Do not overload objects. When loading objects, be sure to follow the instructions and load limits in the manual.
2. Firmly secure the objects with ropes.
3. Load the objects within the carrier or bucket. If the objects protrude from the carrier or bucket, there is a risk of accidents due to the objects falling or contact obstacles such as walls.
4. Be sure that loaded objects are below eye level. If the load is too high, it is dangerous because the view is obscured. Also, there is a risk of overturning and injury because the load is likely to be unbalanced.
5. Load the objects on the carrier or bucket evenly. If the objects are loaded unevenly, there is a risk of overturning and injury because the load is likely to be unbalanced.
6. Before loading the objects or operating the machine, make sure that the lock lever is fully pulled down and completely locked.
7. Be sure to load heavy objects first to keep balance.
8. Do not extend the front and side rails on steep slopes. Extend the side rails when lightweight objects are loaded.

9. When extending the front and side rails, do not extend them over the extension limit. Be sure to extend the side rails so that the right and left sides are the same length, and load objects evenly.
10. Load and unload objects on flat ground.
11. When lifting and tilting the carrier or bucket, hold the handles and frame firmly, and work in a stable posture.

Maintenance

1. Always be sure to park the machine on flat ground and lock the brake lever before storage or attempting to perform inspections or maintenance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

PARTS DESCRIPTION

Parts description (when the carrier is installed)

► Fig.1

1	Control panel	2	Handle
3	Switch trigger	4	Battery box
5	Brake lever for front wheel	6	Rear wheel
7	Brake pedal for rear wheel	8	Lamp
9	Front wheel	10	Carrier

Parts description (when the bucket is installed)

► Fig.2

1	Control panel	2	Handle
3	Switch trigger	4	Battery box
5	Brake lever for front wheel	6	Rear wheel
7	Brake pedal for rear wheel	8	Lamp
9	Front wheel	10	Bucket

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

Assembling main unit

1. Take out the base unit and handles from the box.
► Fig.3

NOTICE: Be sure to take out the base unit and handles together, so that excessive force is not applied to the cords.

2. Place the packing material under the rear side of the base unit.
► Fig.4: 1. Packing material
3. Insert the rear wheels into the frame.
► Fig.5: 1. Rear wheel
► Fig.6: 1. Rear wheel

NOTE: The support legs can be attached instead of the rear wheels.

4. Attach the spring washer and the washer to the short hexagonal bolt, and then tighten them using the wrench included in the package.
► Fig.7: 1. Short hexagonal bolt 2. Spring washer 3. Washer
► Fig.8

NOTICE: Be sure to use the short hexagonal bolts to tighten the rear wheels.

NOTICE: Fix the rear wheels at the same position on both sides.

5. Raise the handles, and then insert them into the base unit.
► Fig.9

NOTICE: Do not allow the cords inside area "A" in the figure. Long objects may be entangled with the cords and cause accidents.

NOTICE: Do not apply excessive force to the cords when raising and inserting the handles.

NOTICE: Be sure to raise the handles with both hands.

6. Open the carrier frame toward the front.
► Fig.10: 1. Carrier frame
7. Unfold the handles, then insert the long hexagonal bolts into the base unit, and then tighten the nuts with the wrench included in the package.
► Fig.11: 1. Long hexagonal bolt
8. Tighten the shoulder bolts from the rear using the wrench included in the package.
► Fig.12: 1. Shoulder bolt
9. Tighten the short hexagonal bolts from both sides using the wrench included in the package to fix the handles.
► Fig.13: 1. Short hexagonal bolt

NOTICE: Do not tighten the short hexagonal bolts with excessive force. Tighten them with proper force so that the handles are stably fixed.

NOTICE: Do not pinch the cords with the bolts.

10. Fix the cords with the clamps.
▶ **Fig.14:** 1. Clamp
11. Fold the carrier frame.
▶ **Fig.15:** 1. Carrier frame
12. Press the lock button while pulling the brake lever to lock the brake.
▶ **Fig.16:** 1. Lock button 2. Brake lever

CAUTION: If the rear wheels are installed, press the brake pedal for the rear wheel to lock the rear wheel.

13. Hook the carrier lock, and then pull down the lock lever to lock the carrier.
▶ **Fig.17:** 1. Carrier lock 2. Lock lever

NOTICE: Make sure that the lock lever is locked securely.

NOTICE: Do not pinch the cords with the lock lever.

NOTE: If you attach the support legs instead of the rear wheels, remove the rear wheels from the frames, and then attach the support legs to the frames.

- ▶ **Fig.18:** 1. Rear wheel 2. Support leg

Assembling and installing carrier

Optional accessory

1. Take out the carrier from the box, attach the front and side rails to the base frame, and then tighten the thumb nuts to fix the rails.
▶ **Fig.19:** 1. Thumb nut
2. Place the carrier on the base unit, and then insert the hexagonal bolts and washers into the frames from the top. Tighten the washers and spring washers and butterfly nuts from the bottom to fix the carrier.
▶ **Fig.20:** 1. Long hexagonal bolt 2. Short hexagonal bolt 3. Washer 4. Spring washer 5. Butterfly nut

NOTICE: Use the long bolts for the front, and the short bolts for the rear.

Installing bucket

Optional accessory

Place the bucket on the base unit, insert the hexagonal bolts into the frames, and then tighten the washers and spring washers and butterfly nuts from the bottom to fix the bucket.

- ▶ **Fig.21:** 1. Hexagonal bolt 2. Washer 3. Spring washer 4. Butterfly nut

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Make sure that you lock the battery cover before use. Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the product or the battery cartridge.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

CAUTION: Do not use the high-temperature battery cartridge. When the high-temperature battery cartridge is used, the machine stops automatically before a short beep sound is emitted, and may cause an injury.

Installing the battery cartridge

1. Rotate the lock lever, and then open the cover of the battery box.
▶ **Fig.22:** 1. Lock lever 2. Cover
2. Align the tongue on the battery cartridge with the slot on the battery box, and then slide the cartridge until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, battery cartridge is not locked completely.
▶ **Fig.23:** 1. Battery cartridge
3. Insert the lock key in the place shown in the figure as far as it will go.
▶ **Fig.24:** 1. Lock key

NOTE: If the lock key is not inserted completely, the machine does not work.

4. Close the cover of the battery box, and then rotate the lock lever.
▶ **Fig.25:** 1. Lock lever 2. Cover

Removing the battery cartridge

1. Rotate the lock lever, and then open the cover of the battery box.
2. Pull out the battery cartridge from the battery box while sliding the button on the front of the cartridge.
▶ **Fig.26:** 1. Button
3. Pull out the lock key.
4. Close the cover of the battery box, and then rotate the lock lever.

Machine / battery protection system

The machine is equipped with a machine/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery cartridge is under one of the following conditions. A short beep sound is emitted before the machine stops automatically. The battery indicators and LED indicators blink while the beep sound is emitted.

Overload protection

When the machine is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops without any indication. In this situation, turn the machine off and remove the cause of overload, and then turn the machine on to restart.

Overheat protection

When the machine is overheated, the machine stops automatically. Let the machine cool down before turning the machine on again. The overheat protection is likely to work under high temperature environment.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the machine stops automatically. If the machine does not operate even when the switches are operated, remove the battery cartridge and charge it.

Switching the battery cartridge

► **Fig.27:** 1. Battery selection switch

Up to two battery cartridges can be installed in the battery box, although the machine uses one battery cartridge for operation. Before operating the machine, select the battery cartridge used for operation by pressing the number on the battery selection switch.









NOTICE: If only one battery cartridge is installed in the battery box, be sure to select the battery box in which the battery cartridge is installed.

Indicating the remaining battery capacity on the battery box

CAUTION: Before checking the remaining battery capacities or switching the battery cartridge, be sure to stop the machine.

► **Fig.28:** 1. Battery indicator 2. Check button

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

Battery indicator status		Remaining battery capacity
On	Off	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		Battery not installed

CAUTION: When the battery capacity becomes low, a short beep sound is emitted. If you continue to operate the machine at low battery capacity, a long beep sound is emitted and the machine automatically stops. When you hear the short beep sound, pull the brake lever and lock the brake, and then switch the battery cartridge to a charged one or charge the battery cartridge. When the remaining battery capacity runs out, the machine suddenly stops automatically and this may cause an injury.

NOTE: If you continue to pull the switch trigger even if you hear the short beep sound, the machine stops automatically. After the machine stops automatically, the beep sound continues and the support brake (electric brake) is enabled. To cancel the beep sound and release the support brake, pull the brake lever and release the switch trigger. Do not push the machine forcibly without releasing the support brake. After releasing the support brake, you can tell which battery protection system is working by checking the battery indicator status.

► **Fig.29:** 1. Lighting 2. Blinking 3. Turned off
4. Overheat protection 5. Overdischarge protection 6. Overload protection

CAUTION: If the beep sound is emitted while operating on slopes or the machine stops automatically on slopes, move the machine to a safe place, lock the brake, and then switch the battery cartridge to a charged one or charge the battery cartridge.

If the load is large, and the beep sound is emitted while operating on slopes or the machine stops automatically on slopes, do not move the machine forcibly. Lock the brake, pay attention to safety and switch the battery cartridge to a charged one, and then move the machine to a safe place. Reduce the load before operating the machine again.

NOTE: You can check the remaining battery capacity even if the lock key is not inserted.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.30:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	▧	75% to 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
▧ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Control panel

► **Fig.31:** 1. Power button 2. Forward/reverse button 3. Speed button

To turn the power on, press the power button for a few seconds. Press the forward/reverse button to switch between the forward mode and reverse mode. Press the speed button to switch between low speed and high speed. When the power is turned on, the forward mode and low speed are set. To turn the power off, press the power button for a few seconds.

NOTE: The forward/reverse button is not available while pulling the switch trigger.

NOTE: A short beep sound comes out when operating the machine in reverse.

NOTE: The speed button is not available when operating the machine in reverse.

Switch and brake action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the machine, pull the switch trigger. To stop the machine, release the switch trigger and pull the brake lever. To lock the brake lever, press the lock button while pulling the brake lever. To release the lock, pull the brake lever.

► **Fig.32:** 1. Switch trigger

► **Fig.33:** 1. Lock button 2. Brake lever

Rear wheel brake

The rear wheel on the left side is equipped with a brake. Press the brake pedal toward the front to lock the brake. To release the brake, press the brake pedal toward the rear.

► **Fig.34:** 1. Pedal

Lighting up the front lamps

Press the lamp button on the battery box to light up the lamps. To turn off the lamps, press the lamp button again.

► **Fig.35:** 1. Lamp button 2. Lamp

NOTE: The lamps go off if the machine is left unattended for approximately 10 minutes.

NOTE: The lamps go off when the power is turned off.

NOTE: You can light up the lamps even if the lock key is not inserted.

Adjusting the handle height

Remove the short hexagonal bolts and shoulder bolts using the wrench included in the package, and then adjust the handle height. The height can be adjusted to three levels. Tighten the shoulder bolts and short hexagonal bolts to fix the handle.

► **Fig.36:** 1. Short hexagonal bolt 2. Shoulder bolt

NOTICE: Fix the left and right handles at the same height.

NOTICE: Do not tighten the short hexagonal bolts with excessive force. Tighten them with proper force so that the handles are stably fixed.

NOTICE: Do not pinch the cords with the bolts.

Adjusting the width of the rear wheels

Loosen the short hexagonal bolts using the wrench included in the package, and then slide the rear wheels.

► **Fig.37:** 1. Rear wheel

Tighten the short hexagonal bolts using the wrench included in the package to fix the wheels.

► **Fig.38:** 1. Short hexagonal bolt

⚠ CAUTION: Extend the rear wheels to the maximum to keep balance. When the rear wheels are not extended, keep the load to a minimum.

NOTICE: Fix the rear wheels at the same position on both sides.

Adjusting the width of the carrier

Loosen the 6 thumb nuts, and then slide the front and side rails. Tighten the thumb nuts to fix the front and side rails.

► Fig.39: 1. Thumb nut 2. Rail

CAUTION: Do not slide the rails beyond the limit mark.

► Fig.40

OPERATION

Operating the machine

NOTICE: The front wheel is driven by battery power in this machine. Use this machine to assist with carrying operations.

NOTICE: Be sure to insert the lock key in the battery box before the operation. If the lock key is not inserted, a short beep sound is emitted when you pull the switch trigger. The beep sound stops by releasing the switch trigger and pulling the brake lever.

1. Select the battery cartridge with the battery selection switch.

2. Press the power button on the control panel for a few seconds to turn the power on.

► Fig.41: 1. Power button

3. Pull the brake lever to release the lock of the brake lever.

► Fig.42: 1. Lock button 2. Brake lever

NOTE: Release the rear wheel brake if the rear wheels are installed.

4. Hold the handles firmly with both hands.

► Fig.43

5. Pull the switch trigger.

► Fig.44: 1. Switch trigger

Loading objects

CAUTION: Before loading objects on the machine, make sure that the power is off and the brake lever is locked.

CAUTION: If the rear wheels are installed, make sure that the rear wheel brake is locked before loading objects on the machine.

CAUTION: Before loading objects on the machine, make sure that the carrier or bucket is locked.

CAUTION: Be sure to load objects within the carrier or bucket. If objects are sticking out of the carrier or bucket, they may fall or collapse if they touch obstacles.

► Fig.45

CAUTION: Be sure to load objects so that they are below eye level. If the load is too high, it is dangerous because the view is obscured. Also, there is a risk of overturning and injury because the load is likely to be unbalanced.

► Fig.46

When loading objects on the carrier, secure the objects with ropes and tie them down to the rope hooks.

► Fig.47

Dumping objects

CAUTION: Lift the carrier or bucket on flat and stable ground. Operation on unstable ground may cause an accident or injury.

You can dump the objects by lifting and tilting the carrier or bucket.

1. Stop the machine, and then lock the brakes.

NOTICE: It is recommended to block the front wheel to stabilize the machine.

2. Release the lock lever.

3. Stand at the side of the machine, hold the handle with one hand, and then lift and tilt the carrier or bucket by pushing up the carrier frame with the other hand.

► Fig.48

CAUTION: Hold the handle and carrier frame firmly, and work in a stable posture.

CAUTION: Keep the load to a minimum. If the load is large, do not try to lift the carrier. Reduce the load, and then lift the carrier.

CAUTION: After dumping the objects, be sure to lock the carrier or bucket.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure to park the machine on flat ground and lock the brake lever before storage or attempting to perform inspections or maintenance.

CAUTION: If the rear wheels are installed, make sure that the rear wheel brake is locked before storage, inspections, or maintenance.

CAUTION: Always be sure that the lock key and battery cartridge are removed from the machine before storage, inspections, or maintenance.

CAUTION: Always remove the lock key when the machine is not in use. Store the lock key in a safe place out of reach of children.

Periodic checks

- Check that the bolts and nuts are tightened firmly.
▶ **Fig.49**
- Check that the carrier is locked when the lock lever is fully pulled down.
▶ **Fig.50:** 1. Carrier lock 2. Lock lever
- Check that the brake lever works properly.
▶ **Fig.51:** 1. Brake lever

⚠ WARNING: If the brake lever reaches the handle when you fully pull the lever, the brake is not working properly. Adjust the brake, or ask your local Makita Service Center for repairs.

- Check to see if the front wheel is not damaged or flat.

Cleaning the machine

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

NOTICE: Pour the water below the carrier or bucket when cleaning the machine with running water. Do not use the high pressure washer for cleaning.

Remove mud, dirt, and the like from the machine. Clean the machine with running water. After the cleaning, wipe the machine with a dry cloth.

Storage

Remove the lock key. Store the machine in a safe place out of the reach of children.

When storing the machine, the handles can be turned toward the front. Remove the short hexagonal bolts and shoulder bolts using the wrench included in the package. Turn the handles toward the outside, and then rotate the handles to the front. Tighten the shoulder bolts and short hexagonal bolts to fix the handles.

- ▶ **Fig.52:** 1. Shoulder bolt 2. Short hexagonal bolt

NOTICE: Do not tighten the short hexagonal bolts with excessive force. Tighten them with proper force so that the handles are stably fixed.

NOTICE: Do not pinch the cords with the bolts.

Adjusting the brake

⚠ CAUTION: If the rear wheels are installed, be sure to lock the rear wheel brake before adjusting the brake.

1. Remove the carrier or bucket, and then open the carrier frame.
▶ **Fig.53:** 1. Carrier frame
2. Pull the brake lever to release the lock button of the brake lever.
▶ **Fig.54:** 1. Lock button 2. Brake lever
3. Loosen the adjusting sleeve and fixing nut.
▶ **Fig.55:** 1. Adjusting sleeve 2. Fixing nut

4. Tighten the fixing nut only.

▶ **Fig.56:** 1. Fixing nut

5. Loosen the adjusting sleeve and fixing nut.

▶ **Fig.57:** 1. Adjusting sleeve 2. Fixing nut

6. Tighten the fixing nut only.

▶ **Fig.58:** 1. Fixing nut

7. Make sure that the brake lever is in the halfway position when it is fully pulled. If the brake lever is in the halfway position, go to step 13. If the brake lever is not in the halfway position, go to step 8.

▶ **Fig.59:** 1. Brake lever

8. Loosen the fixing nut only.

▶ **Fig.60:** 1. Fixing nut

9. Tighten the fixing nut and adjusting sleeve together.

▶ **Fig.61:** 1. Adjusting sleeve 2. Fixing nut

10. Loosen the fixing nut only.

▶ **Fig.62:** 1. Fixing nut

11. Tighten the fixing nut and adjusting sleeve together.

▶ **Fig.63:** 1. Adjusting sleeve 2. Fixing nut

12. Make sure that the brake lever is in the halfway position when it is fully pulled.

▶ **Fig.64:** 1. Brake lever

13. Fold the carrier frame, and then attach the carrier or bucket.

▶ **Fig.65:** 1. Carrier frame

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Carrier
- Bucket
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		DCU180
Dimensions (L x l x H)	Lorsque le chariot est installé	Pendant le fonctionnement : 1 560 mm x 1 060 mm x 900 mm Pendant le stockage : 1 110 mm x 670 mm x 820 mm
	Lorsque la cuve est installée	Pendant le fonctionnement : 1 310 mm x 790 mm x 900 mm Pendant le stockage : 1 110 mm x 590 mm x 820 mm
Vitesse de déplacement	Marche avant	1,5 ou 3,5 km/h
	Marche arrière	1,0 km/h
Rayon de braquage minimum		1 075 mm (diamètre extérieur en tournant avec la roue avant comme axe)
Aptitude en rampe		12°
Charge utile maximale		130 kg
Frein	Roue avant	Frein à disque avec câble
	Roue arrière	Fixée par pédale
Pneu	Roue avant	Pneu sans chambre à air
	Roue arrière	Pneu auto-obturant
Tension nominale		18 V CC
Batterie standard		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Chargeur		DC18RC / DC18RD / DC18SD / DC18SE / DC18SF
Poids net	Lorsque le chariot est installé	45 kg
	Lorsque la cuve est installée	39 à 40 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.
- Le poids peut être différent selon les accessoires, notamment la batterie. Les associations la plus légère et la plus lourde, conformément à la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.



Lire le mode d'emploi.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement

Ne jetez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos ordures ménagères ! Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, les équipements électriques, les piles et les batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiés à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.



Abaisser à fond le levier et vérifier que le chariot ou la cuve est verrouillé.



Ne pas changer de sens sur des pentes raides.



Charger et décharger les objets sur un sol plat.



Charger les objets dans le chariot ou la cuve de manière équilibrée.



Cette machine ne peut pas être utilisée sur une route publique.



Ne pas utiliser la machine pour transporter des personnes.



Ne pas exposer la machine à la pluie.



Pour annuler le signal sonore, libérer la gâchette et tirer le levier de frein.

Utilisations

La machine est conçue pour le chargement et le transport d'objets.

Déclaration de conformité CE

Pour les pays européens uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠️ AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Consignes de sécurité pour la brouette à batterie

- Cette machine ne peut pas être utilisée sur une route publique.**
- Pendant l'utilisation de la machine, toujours porter des chaussures antidérapantes et de protection.** Porter des bottes ou des chaussures de sécurité fermées et antidérapantes permet de réduire le risque de blessure.
- Avant de transporter des objets ou des matériaux, inspecter le parcours.** Se familiariser avec le parcours et vérifier qu'il est assez large pour conduire en toute sécurité la machine chargée permet de limiter le risque de perdre le contrôle de celle-ci.
- Prendre des précautions extrêmes sur un terrain glissant, non compact et instable.** Des surfaces humides et glissantes, par exemple des pelouses mouillées, la neige ou la glace, et des terrains non compacts et instables, par exemple les surfaces couvertes de sable ou de gravier, peuvent entraîner une perte de traction de la machine, ce qui peut nuire à la direction, au freinage et à la stabilité.
- Ne pas utiliser la machine sur des pentes trop raides.** Cela permet de réduire le risque de perte de contrôle, de dérapage et de chute, susceptibles de provoquer une blessure. Les pentes supérieures au degré maximum conseillé et les pentes en travers peuvent accroître le risque d'instabilité et peuvent nuire à la capacité de s'arrêter en toute sécurité.
- En cas de travail dans des pentes, toujours avoir une bonne prise au sol, travailler perpendiculairement au sens de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et être extrêmement attentif en cas de changement de direction.** Cela permet de réduire le risque de perte de contrôle, de dérapage et de chute, susceptibles de provoquer une blessure.
- Partout où cela est possible, utiliser des zones planes pour arrêter la machine, la charger et la décharger, et ne jamais la laisser sans surveillance sur une pente.** La machine est plus instable lorsqu'elle est arrêtée sur une pente plutôt que sur une surface plane.
- En cas d'arrêt sur une pente, mettre la machine face à la montée ou à la descente et bloquer les roues sans actionner le frein.** La machine est moins stable lorsqu'elle est perpendiculaire à la pente. Les roues non freinées, notamment les roues pivotantes, peuvent tourner et descendre la pente même lorsque le frein de stationnement de la roue avant est actionné.
- Lorsque la machine est laissée sans surveillance, actionner le frein de stationnement une fois qu'elle se trouve dans une zone de stationnement sûre.** Le frein de stationnement évite les déplacements involontaires de la roue avant et améliore la stabilité.
- Vérifier que les rampes sont propres, solides et sûres.** Pour réduire le risque de blessure, toutes les rampes doivent être exemptes de débris et assez solides pour supporter le poids des charges prévues. Elles doivent présenter un dispositif de blocage adéquat en dessous et sur les deux côtés afin d'éliminer les écarts et le déplacement latéral lorsque la machine est chargée. Toutes les rampes doivent être assez larges pour offrir une bonne prise au sol lorsque des charges sont transportées sur elles.
- Éviter de prolonger les rampes sans que des planches cale-pieds ou des grilles recouvrent les espaces ouverts.** Des espaces ouverts en hauteur et des tranchées ouvertes favorisent les chutes accidentelles et accroissent le risque de blessures graves. Utiliser des planches cale-pieds ou des grilles sur les rampes pour recouvrir les espaces ouverts, afin d'éviter que la machine ne quitte la rampe.
- Vérifier que toutes les vis de verrouillage sont bien serrées avant utilisation.** Les vis de verrouillage sur les roues arrière et les parois avant et latérale du chariot ouvertes doivent être serrées pour éviter tout déplacement non désiré de ces pièces réglables de la machine.
- Ne jamais utiliser la machine en condition de surcharge.** Vérifier que la machine offre une capacité suffisante pour les objets ou les matériaux qui doivent être transportés. Des charges excessives rendront la machine plus difficile à manœuvrer et à arrêter, tout en augmentant les temps d'arrêt et les distances et en accroissant le risque d'instabilité.
- Ne jamais utiliser la machine en condition d'empilement excessif.** Empiler des matériaux au-dessus du bord du plateau ou au-delà des côtés du plateau peut entraîner un déséquilibre de la machine et une impossibilité de la contrôler.
- Utiliser des conteneurs et des attaches pour fixer les charges.** Des charges lâches et/ou mal fixées ont plus de chances de se déplacer, ce qui peut entraîner une perte de stabilité et de contrôle.
- Toujours tenir fermement les poignées.** Une perte de contrôle peut accroître le risque de blessures personnelles.

17. **Retirer la clé de sécurité en cas de non-utilisation de la machine.** La clé de sécurité permet d'empêcher une utilisation non désirée de la machine sous tension, par exemple par des enfants ou des personnes non formées ou non autorisées. Sans la clé, il est impossible de mettre la machine sous tension.
18. **Utiliser une plaque solide avec fonction antidérapante et de prévention de la division pendant le chargement et/ou le déchargement de la machine pour le transport, ou le déplacement de la machine entre différents niveaux.** Veiller à ce que l'inclinaison de la plaque ne dépasse pas les 12°, et utiliser la machine lentement et avec précaution. Un fonctionnement instable et rapide peut entraîner un renversement et/ou une chute.
19. **Ne pas démonter, réparer ou modifier la machine.**

Utilisation

1. **Pendant l'utilisation de la machine, rester derrière celle-ci et tenir fermement les poignées.**
2. **Ne pas utiliser la machine tout en étant présent sur celle-ci.**
3. **Interdire à quiconque de stationner sur la machine.**
4. **Pendant l'utilisation de la machine en marche arrière et à reculons, regarder derrière soi et veiller à ne pas glisser ou trébucher.**
5. **Ne pas utiliser la machine en cas de faible visibilité car il existe un risque de heurter des obstacles.**
6. **En cas d'utilisation de la machine sur un sol inégal, réduire la vitesse et faire preuve de prudence.**
7. **En cas d'utilisation de la machine, éviter le sol mou afin d'empêcher tout renversement dû à l'effondrement du bas-côté du parcours.**
8. **Ne pas utiliser la machine sur des pentes montantes supérieures à 12°.**
9. **En cas de découverte d'une anomalie, arrêter la machine sur un sol plat. Avant toute inspection de la machine, tirer le levier de frein et verrouiller le frein, puis mettre la machine hors tension.**
10. **Avant d'utiliser la machine, veiller à ce que le levier de verrouillage soit tiré à fond et totalement verrouillé.** Si le verrouillage est incomplet, il existe un risque d'accident ou de blessure car le chariot ou la cuve risque de s'incliner et les objets de tomber dans une pente descendante.
11. **Veiller à ne pas emmêler les cordons avec la charge ou les obstacles.**

Utilisation sur des pentes

1. **Ne pas traverser les pentes.**
2. **Veiller à réduire la vitesse et faire preuve de prudence.**
3. **Faire preuve de prudence en cas de départ ou d'arrêt de la machine sur une pente.**
4. **Parce que les charges sont moins stables sur les pentes, les sécuriser fermement à l'aide de cordes.**
5. **Lorsque la machine devient instable en raison de l'état de la route, maintenir la charge à son minimum.**
6. **Lorsque la charge masque la vue sur les pentes, réduire sa hauteur au minimum.**

7. **Ne jamais stationner la machine sur des pentes raides. Stationner la machine sur un sol plat, tirer le levier de frein et verrouiller le frein, puis mettre la machine hors tension.**
8. **Ne pas changer de sens ou de mode de vitesse sur des pentes raides.**
9. **Ne pas libérer la gâchette sur des pentes montantes.** La machine risque de partir en marche arrière et de provoquer un accident.
10. **Vérifier que la batterie est suffisamment pleine avant d'utiliser la machine sur un terrain en pente. Si la batterie restante est insuffisante, la charger ou la remplacer par une batterie chargée.**

Chargement d'objets

1. **Ne pas surcharger la machine d'objets. Lors du chargement d'objets, veiller à suivre les instructions et les limites de chargement qui figurent dans le manuel.**
2. **Sécuriser les objets à l'aide de cordes.**
3. **Charger les objets dans le chariot ou la cuve.** Si les objets dépassent du chariot ou de la cuve, il existe un risque d'accidents dû à la chute d'objets ou au contact avec des obstacles, par exemple des murs.
4. **Veiller à ce que les objets chargés soient situés au-dessous de la hauteur des yeux.** Une charge trop haute est dangereuse car elle masque la vue. Il existe également un risque de renversement et de blessure car la charge risque d'être déséquilibrée.
5. **Charger les objets dans le chariot ou la cuve de manière équilibrée.** Si les objets ne sont pas chargés de manière équilibrée, il existe un risque de renversement et de blessure car la charge risque d'entraîner un déséquilibre.
6. **Avant de charger les objets ou d'utiliser la machine, veiller à ce que le levier de verrouillage soit tiré à fond et totalement verrouillé.**
7. **Veiller à charger d'abord les objets lourds pour maintenir l'équilibre.**
8. **Ne pas déployer les ridelles avant et latérales sur des pentes raides. Déployer les ridelles latérales lorsque des objets légers sont chargés.**
9. **En cas de déploiement des ridelles avant et latérales, ne pas les déployer au-delà des limites. Veiller à déployer les ridelles latérales de sorte que les côtés droit et gauche soient de la même longueur et que les objets soient chargés de manière équilibrée.**
10. **Charger et décharger les objets sur un sol plat.**
11. **En cas de levage et d'inclinaison du chariot ou de la cuve, tenir fermement les poignées et le cadre, et travailler dans une position stable.**

Entretien

1. **Veiller à toujours stationner la machine sur un sol plat et verrouiller le levier de frein avant de stocker la machine ou d'essayer d'en effectuer une inspection ou un entretien.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :

- (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
- (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
- (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.
Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.
Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.
Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
4. Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

DESCRIPTION DES PIÈCES

Description des pièces (lorsque le chariot est installé)

► Fig.1

1	Tableau de commande	2	Poignée
3	Gâchette	4	Boîtier de batterie
5	Levier de frein de la roue avant	6	Roue arrière
7	Pédale de frein de la roue arrière	8	Lampe
9	Roue avant	10	Chariot

Description des pièces (lorsque la cuve est installée)

► Fig.2

1	Tableau de commande	2	Poignée
3	Gâchette	4	Boîtier de batterie
5	Levier de frein de la roue avant	6	Roue arrière
7	Pédale de frein de la roue arrière	8	Lampe
9	Roue avant	10	Cuve

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Toujours vérifier que la machine est hors tension et que la batterie est retirée avant d'exécuter un travail sur la machine.

Montage de l'unité principale

1. Extraire l'unité de base et les poignées du carton d'emballage.

► Fig.3

REMARQUE : Veiller à extraire l'unité de base et les poignées ensemble, pour éviter d'exercer une force excessive sur les cordons.

2. Placer le matériau d'emballage sous le côté arrière de l'unité de base.

► Fig.4: 1. Matériau d'emballage

3. Insérer les roues arrière dans le cadre.

► Fig.5: 1. Roue arrière

► Fig.6: 1. Roue arrière

NOTE : Les pieds d'appui peuvent être fixés à la place des roues arrière.

4. Fixer la rondelle à ressort et la rondelle au boulon à six pans court, puis les serrer ensemble à l'aide de la clé présente dans le carton d'emballage.

► Fig.7: 1. Boulon à six pans court 2. Rondelle à ressort 3. Rondelle

► Fig.8

REMARQUE : Veiller à utiliser les boulons à six pans courts pour serrer les roues arrière.

REMARQUE : Fixer les roues arrière à la même position des deux côtés.

5. Soulever les poignées, puis les insérer dans l'unité de base.

► Fig.9

REMARQUE : Ne pas permettre aux cordons d'entrer dans la zone « A » illustrée sur la figure. Les objets longs risquent de s'emmêler avec les cordons et de provoquer des accidents.

REMARQUE : Ne pas appliquer une force excessive sur les cordons pendant le levage et l'insertion des poignées.

REMARQUE : Veiller à soulever les poignées avec les deux mains.

6. Ouvrir le cadre du chariot vers l'avant.

► Fig.10: 1. Cadre du chariot

7. Déployer les poignées, insérer les boulons à six pans longs dans l'unité de base, puis serrer les écrous à l'aide de la clé présente dans le carton d'emballage.

► Fig.11: 1. Boulon à six pans long

8. Serrer les boulons épaules à partir de l'arrière à l'aide de la clé présente dans le carton d'emballage.

► Fig.12: 1. Boulon épaule

9. Serrer les boulons à six pans courts des deux côtés à l'aide de la clé présente dans le carton d'emballage pour fixer les poignées.

► Fig.13: 1. Boulon à six pans court

REMARQUE : Ne pas serrer les boulons à six pans courts en appliquant une force excessive. Les serrer en appliquant une force appropriée de sorte que les poignées soient fixées de manière stable.

REMARQUE : Ne pas pincer les cordons avec les boulons.

10. Fixer les cordons avec les brides de fixation.

► Fig.14: 1. Bride de fixation

11. Replier le cadre du chariot.

► Fig.15: 1. Cadre du chariot

12. Appuyer sur le bouton de verrouillage tout en tirant sur le levier de frein pour verrouiller le frein.

► Fig.16: 1. Bouton de verrouillage 2. Levier de frein

ATTENTION : Si les roues arrière sont installées, appuyer sur la pédale de frein de la roue arrière pour verrouiller celle-ci.

13. Accrocher le verrouillage du chariot, puis tirer le levier de frein pour verrouiller le chariot.

► Fig.17: 1. Verrouillage du chariot 2. Levier de verrouillage

REMARQUE : Vérifier que le levier de verrouillage est bien verrouillé.

REMARQUE : Ne pas pincer les cordons avec le levier de verrouillage.

NOTE : En cas de fixation des pieds d'appui à la place des roues arrière, retirer les roues arrière des cadres, puis fixer les pieds d'appui aux cadres.

► Fig.18: 1. Roue arrière 2. Pied d'appui

Assemblage et installation du chariot

Accessoire en option

1. Retirer le chariot du carton d'emballage, fixer les ridelles avant et latérales au cadre de base, puis serrer les écrous à ailettes pour fixer les ridelles.

► Fig.19: 1. Écrou à ailettes

2. Placer le chariot sur l'unité de base, puis insérer les boulons à six pans et les rondelles dans les cadres en commençant par le haut. Serrer les rondelles, les rondelles à ressort et les écrous à papillon en commençant par le bas pour fixer le chariot.

► Fig.20: 1. Boulon à six pans long 2. Boulon à six pans court 3. Rondelle 4. Rondelle à ressort 5. Écrou à papillon

REMARQUE : Utiliser les longs boulons pour l'avant, et les courts pour l'arrière.

Installation de la cuve

Accessoire en option

Placer la cuve sur l'unité de base, insérer les boulons à six pans dans les cadres, puis serrer les rondelles, les rondelles à ressort et les écrous à papillon en commençant par le bas pour fixer la cuve.

► Fig.21: 1. Boulon à six pans 2. Rondelle 3. Rondelle à ressort 4. Écrou à papillon

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Insertion ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION : Toujours mettre hors tension la machine avant d'installer ou de retirer la batterie.

⚠ ATTENTION : Veillez à verrouiller le couvercle de batterie avant toute utilisation. Autrement, la boue, les saletés ou l'eau risquent d'endommager le produit ou la batterie.

⚠ ATTENTION : Toujours installer la batterie à fond jusqu'à ce que l'indicateur rouge soit invisible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de la machine, ce qui peut blesser l'opérateur ou une autre personne.

⚠ ATTENTION : Ne forcez pas pour insérer la batterie. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

⚠ ATTENTION : Ne pas utiliser la batterie en cas de hautes températures. Lorsque la batterie est utilisée en cas de hautes températures, la machine s'arrête automatiquement avant qu'un bref signal sonore soit émis, ce qui peut entraîner une blessure.

Installation de la batterie

1. Actionner le levier de verrouillage, puis ouvrir le couvercle du boîtier de batterie.
▶ **Fig.22:** 1. Levier de verrouillage 2. Couvercle
2. Aligner la languette de la batterie sur la fente du boîtier de batterie, puis faire coulisser la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en émettant un petit clic. Si l'indicateur rouge sur le côté supérieur du bouton est visible, c'est que la batterie n'est pas totalement verrouillée.
▶ **Fig.23:** 1. Batterie
3. Insérez à fond la clé de sécurité à l'emplacement indiqué sur la figure.
▶ **Fig.24:** 1. Clé de sécurité

NOTE : Si la clé de verrouillage n'est pas totalement insérée, la machine ne fonctionne pas.

4. Fermer le couvercle du boîtier de batterie, puis actionner le levier de verrouillage.
▶ **Fig.25:** 1. Levier de verrouillage 2. Couvercle

Retrait de la batterie

1. Actionner le levier de verrouillage, puis ouvrir le couvercle du boîtier de batterie.
2. Extraire la batterie du boîtier de batterie tout en actionnant le bouton situé à l'avant de la batterie.
▶ **Fig.26:** 1. Bouton
3. Tirez sur la clé de sécurité pour la retirer.
4. Fermer le couvercle du boîtier de batterie, puis actionner le levier de verrouillage.

Système de protection de la machine/batterie

La machine est dotée d'un système de protection de la machine/batterie. Ce système met automatiquement hors tension le moteur pour accroître l'autonomie de la machine et de la batterie.

La machine s'arrête automatiquement pendant le fonctionnement si la machine ou la batterie est dans l'un des états suivants. Un bref signal sonore est émis avant que la machine s'arrête automatiquement. Les témoins de la batterie et les témoins DEL clignotent tandis que le signal sonore est émis.

Protection contre la surcharge

Lorsque la machine est utilisée d'une façon qui entraîne un appel de courant anormalement élevé, elle s'arrête automatiquement sans aucune indication. Dans ce cas, mettre hors tension la machine, supprimer la cause de la surcharge, puis remettre la machine sous tension pour redémarrer.

Protection contre la surchauffe

Lorsque la machine est en surchauffe, elle s'arrête automatiquement. Laisser la machine refroidir avant de la remettre sous tension. La protection contre la surchauffe devrait fonctionner dans un environnement aux températures élevées.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la capacité de la batterie devient faible, elle s'arrête automatiquement. Si la machine ne fonctionne pas même lorsque les boutons sont actionnés, retirer la batterie et la charger.

Commutation de la batterie

- ▶ **Fig.27:** 1. Commutateur de sélection de batterie
- Il est possible d'installer jusqu'à deux batteries dans le boîtier de batterie, bien que la machine n'en utilise qu'une pour fonctionner. Avant d'utiliser la machine, sélectionner la batterie utilisée pour alimenter la machine en appuyant sur le numéro sur le commutateur de sélection de batterie.

REMARQUE : Si une seule batterie est installée dans le boîtier de batterie, veiller à sélectionner le boîtier de batterie dans lequel la batterie est installée.

Indication de la capacité de batterie restante sur le boîtier de batterie

⚠ ATTENTION : Avant de vérifier la capacité restante des batteries ou de commuter la batterie, veiller à arrêter la machine.

- ▶ **Fig.28:** 1. Témoin de la batterie 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins de batterie correspondent à chaque batterie.

Statut du témoin de la batterie		Capacité restante de la batterie
Allumé	Éteint	
		50 % à 100 %
		20 % à 50 %
		0 % à 20 %
		Batterie non installée

ATTENTION : Lorsque la capacité de la batterie faiblit, un bref signal sonore est émis. Si la machine continue d'être utilisée à une faible capacité de batterie, un long signal sonore est émis et la machine s'arrête automatiquement. Lorsque le bref signal sonore est émis, tirer le levier de frein et verrouiller le frein, puis commuter la batterie sur une batterie chargée ou charger la batterie. Lorsque la capacité restante de la batterie devient faible, la machine s'arrête brusquement et automatiquement, et cela peut entraîner une blessure.

NOTE : Si la gâchette continue d'être actionnée même lorsque le bref signal sonore est émis, la machine s'arrête automatiquement. Une fois que la machine s'arrête automatiquement, le signal sonore se poursuit et le frein de soutien (frein électrique) est activé. Pour annuler le signal sonore et libérer le frein de soutien, tirer le levier de frein et libérer la gâchette. Ne pas forcer sur la machine sans libérer le frein de soutien. Après avoir libéré le frein de soutien, il est possible de déterminer quel système de protection de batterie fonctionne en vérifiant l'état du témoin de la batterie.

- **Fig.29:** 1. Allumé 2. Clignotant 3. Éteint
 4. Protection contre la surchauffe
 5. Protection contre la décharge accélérée
 6. Protection contre la surcharge

ATTENTION : Si le signal sonore est émis pendant l'utilisation de la machine sur une pente ou que la machine s'arrête automatiquement sur une pente, la déplacer dans un endroit sûr, verrouiller le frein, puis commuter la batterie sur une batterie chargée ou charger la batterie.

Si la charge est importante et que le signal sonore est émis pendant l'utilisation de la machine sur une pente, ou que la machine s'arrête automatiquement sur une pente, ne déplacer pas la machine en forçant. Verrouiller le frein, faire attention à la sécurité et commuter la batterie sur une batterie chargée, puis déplacer la machine dans un endroit sûr. Réduire la charge avant de réutiliser la machine.

NOTE : Il est possible de vérifier la capacité restante de la batterie même lorsque la clé de verrouillage n'est pas insérée.

Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux

► **Fig.30:** 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			75 % à 100 %
			50 % à 75 %
			25 % à 50 %
			0 % à 25 %
			Chargez la batterie.
			Anomalie possible de la batterie.

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

Tableau de commande

► **Fig.31:** 1. Interrupteur d'alimentation 2. Bouton marche avant/marche arrière 3. Bouton de vitesse

Pour mettre la machine sous tension, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation pendant quelques secondes. Appuyer sur le bouton marche avant/marche arrière pour commuter entre le mode marche avant et le mode marche arrière. Appuyer sur le bouton de vitesse pour commuter entre la vitesse basse et la vitesse élevée. Lorsque la machine est mise sous tension, le mode marche avant et la vitesse basse sont activés. Pour mettre la machine hors tension, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation pendant quelques secondes.

NOTE : Le bouton marche avant/marche arrière n'est pas disponible lorsque la gâchette est actionnée.

NOTE : Un bref signal sonore est émis lorsque la machine est utilisée en marche arrière.

NOTE : Le bouton de vitesse n'est pas disponible lorsque la machine est utilisée en marche arrière.

Action de commutation et de freinage

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'installer la batterie dans la machine, toujours vérifier que la gâchette s'actionne correctement et repasse en position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée.

Pour démarrer la machine, tirer la gâchette. Pour arrêter la machine, libérer la gâchette et tirer le levier de frein. Pour verrouiller le levier de frein, appuyer sur le bouton de verrouillage tout en tirant le levier de frein. Pour libérer le verrouillage, tirer le levier de frein.

► Fig.32: 1. Gâchette

► Fig.33: 1. Bouton de verrouillage 2. Levier de frein

Frein de la roue arrière

La roue arrière du côté gauche est équipée d'un frein. Appuyer sur la pédale de frein vers l'avant pour verrouiller le frein. Pour libérer le frein, appuyer sur la pédale de frein vers l'arrière.

► Fig.34: 1. Pédale

Allumage des lampes avant

Appuyer sur le bouton des lampes sur le boîtier de batterie pour allumer les lampes. Pour éteindre les lampes, appuyer à nouveau sur le bouton des lampes.

► Fig.35: 1. Bouton des lampes 2. Lampe

NOTE : Les lampes s'éteignent si la machine est laissée sans surveillance pendant environ 10 minutes.

NOTE : Les lampes s'éteignent lorsque la machine est mise hors tension.

NOTE : Il est possible d'allumer les lampes même si la clé de verrouillage n'est pas insérée.

Réglage de la hauteur des poignées

Retirer les boulons à six pans courts et les boulons épaulés à l'aide de la clé présente dans le carton d'emballage, puis régler la hauteur de la poignée. La hauteur peut être réglée sur trois niveaux. Serrer les boulons épaulés et les boulons à six pans courts pour fixer la poignée.

► Fig.36: 1. Boulon à six pans court 2. Boulon épaulé

REMARQUE : Fixer les poignées gauche et droite à la même hauteur.

REMARQUE : Ne pas serrer les boulons à six pans courts en appliquant une force excessive. Les serrer en appliquant une force appropriée de sorte que les poignées soient fixées de manière stable.

REMARQUE : Ne pas pincer les cordons avec les boulons.

Réglage de la largeur des roues arrière

Desserrer les boulons à six pans courts à l'aide de la clé présente dans le carton d'emballage, puis faire coulisser les roues arrière.

► Fig.37: 1. Roue arrière

Serrer les boulons à six pans courts à l'aide de la clé présente dans le carton d'emballage pour fixer les roues.

► Fig.38: 1. Boulon à six pans court

⚠ ATTENTION : Déployer les roues arrière au maximum pour maintenir l'équilibre. Lorsque les roues arrière ne sont pas déployées, réduire la charge au minimum.

REMARQUE : Fixer les roues arrière à la même position des deux côtés.

Réglage de la largeur du chariot

Desserrer les 6 écrous à ailettes, puis faire coulisser les ridelles avant et latérales. Serrer les écrous à ailettes pour fixer les ridelles avant et latérales.

► Fig.39: 1. Écrou à ailettes 2. Ridelle

⚠ ATTENTION : Ne pas faire coulisser les ridelles au-delà de la marque de limite.

► Fig.40

UTILISATION

Utilisation de la machine

REMARQUE : La roue avant de cette machine est pilotée par batterie. Cette machine offre une assistance dans les activités de transport.

REMARQUE : Veiller à insérer la clé de verrouillage dans le boîtier de batterie avant utilisation.

Si la clé de verrouillage n'est pas insérée, un bref signal sonore est émis lorsque la gâchette est tirée. Le signal sonore s'arrête en libérant la gâchette et en tirant le levier de frein.

1. Sélectionner la batterie à l'aide du commutateur de sélection de batterie.

2. Pour mettre la machine sous tension, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation sur le tableau de commande pendant quelques secondes.

► Fig.41: 1. Interrupteur d'alimentation

3. Tirer le levier de frein pour le déverrouiller.

► Fig.42: 1. Bouton de verrouillage 2. Levier de frein

NOTE : Libérer le frein de la roue arrière si les roues arrière sont installées.

4. Tenir fermement les poignées avec les deux mains.

► Fig.43

5. Tirer la gâchette.

► Fig.44: 1. Gâchette

Chargement d'objets

⚠ ATTENTION : Avant de charger des objets sur la machine, vérifier qu'elle est hors tension et que le levier de frein est verrouillé.

⚠ ATTENTION : Si les roues arrière sont installées, vérifier que le frein de la roue arrière est verrouillé avant de charger des objets sur la machine.

⚠ ATTENTION : Avant de charger des objets sur la machine, vérifier que le chariot ou la cuve est verrouillé.

⚠ ATTENTION : Veiller à charger les objets dans le chariot ou la cuve. Si des objets dépassent du chariot ou de la cuve, ils risquent de tomber ou de s'affaisser s'ils touchent des obstacles.

► Fig.45

⚠ ATTENTION : Veiller à charger les objets de sorte qu'ils soient situés au-dessous de la hauteur des yeux. Une charge trop haute est dangereuse car elle masque la vue. Il existe également un risque de renversement et de blessure car la charge risque d'être déséquilibrée.

► Fig.46

En cas de chargement d'objets sur le chariot, les fixer avec des cordes et attacher celles-ci aux crochets à cordes.

► Fig.47

Déchargement d'objets

⚠ ATTENTION : Soulever le chariot ou la cuve sur un sol plat et stable. Une utilisation sur un sol instable peut entraîner un accident ou une blessure.

Il est possible de décharger les objets en soulevant et en inclinant le chariot ou la cuve.

1. Arrêter la machine, puis verrouiller les freins.

REMARQUE : Il est conseillé de bloquer la roue avant pour stabiliser la machine.

2. Libérer le levier de verrouillage.

3. Stationner sur le côté de la machine, tenir la poignée d'une main, puis soulever et incliner le chariot ou la cuve en soulevant le cadre du chariot avec l'autre main.

► Fig.48

⚠ ATTENTION : Tenir fermement la poignée et le cadre du chariot, et travailler dans une position stable.

⚠ ATTENTION : Réduire la charge au minimum. Si la charge est lourde, ne pas essayer de soulever le chariot. Réduire la charge, puis soulever le chariot.

⚠ ATTENTION : Une fois les objets déchargés, veiller à verrouiller le chariot ou la cuve.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION : Veiller à toujours stationner la machine sur un sol plat et verrouiller le levier de frein avant de stocker la machine ou d'essayer d'en effectuer une inspection ou un entretien.

⚠ ATTENTION : Si les roues arrière sont installées, vérifier que le frein de la roue arrière est verrouillé avant de stocker la machine, de l'inspecter ou d'en assurer l'entretien.

⚠ ATTENTION : Toujours vérifier que la clé de verrouillage et la batterie sont retirées de la machine avant de la stocker, de l'inspecter ou d'en assurer l'entretien.

⚠ ATTENTION : Toujours retirer la clé de verrouillage en cas de non-utilisation de la machine. Stocker la clé de verrouillage en lieu sûr, hors de portée des enfants.

Vérifications périodiques

• Vérifier que les boulons et les écrous sont fermement serrés.

► Fig.49

• Vérifier que le chariot est verrouillé lorsque le levier de verrouillage est totalement actionné.

► Fig.50: 1. Verrouillage du chariot 2. Levier de verrouillage

• Vérifier que le levier de frein fonctionne correctement.

► Fig.51: 1. Levier de frein

⚠ AVERTISSEMENT : Si le levier de frein entre en contact avec la poignée lorsqu'il est tiré à fond, c'est que le frein fonctionne mal. Régler le frein, ou solliciter une réparation auprès du Centre de service Makita.

• Vérifier que la roue avant n'est pas détériorée ou percée.

Nettoyage de la machine

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzène, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

REMARQUE : Verser de l'eau sous le chariot ou la cuve pendant le nettoyage de la machine avec de l'eau courante. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour le nettoyage.

Éliminer la boue, la saleté, etc. de la machine. Nettoyer la machine à l'eau courante. Après le nettoyage, essuyer la machine avec un chiffon sec.

Stockage

Retirer la clé de verrouillage. Stocker la machine en lieu sûr, hors de portée des enfants.

Pendant le stockage de la machine, il est possible de retourner les poignées vers l'avant. Retirer les boulons à six pans courts et les boulons épaules à l'aide de la clé présente dans le carton d'emballage. Retourner les poignées vers l'extérieur, puis les faire pivoter vers l'avant. Serrer les boulons épaules et les boulons à six pans courts pour fixer les poignées.

► **Fig.52:** 1. Boulon épaule 2. Boulon à six pans court

REMARQUE : Ne pas serrer les boulons à six pans courts en appliquant une force excessive.

Les serrer en appliquant une force appropriée de sorte que les poignées soient fixées de manière stable.

REMARQUE : Ne pas pincer les cordons avec les boulons.

Réglage du frein

ATTENTION : Si les roues arrière sont installées, vérifier que le frein de la roue arrière est verrouillé avant de régler le frein.

1. Retirer le chariot ou la cuve, puis ouvrir le cadre du chariot.

► **Fig.53:** 1. Cadre du chariot

2. Tirer le levier de frein pour libérer le bouton de verrouillage du levier de frein.

► **Fig.54:** 1. Bouton de verrouillage 2. Levier de frein

3. Desserrer le manchon de réglage et l'écrou de serrage.

► **Fig.55:** 1. Manchon de réglage 2. Écrou de serrage

4. Ne serrer que l'écrou de serrage.

► **Fig.56:** 1. Écrou de serrage

5. Desserrer le manchon de réglage et l'écrou de serrage.

► **Fig.57:** 1. Manchon de réglage 2. Écrou de serrage

6. Ne serrer que l'écrou de serrage.

► **Fig.58:** 1. Écrou de serrage

7. Vérifier que le levier de frein est en position intermédiaire lorsqu'il est tiré à fond. Si le levier de frein est en position intermédiaire, aller à l'étape 13. Si le levier de frein n'est pas en position intermédiaire, aller à l'étape 8.

► **Fig.59:** 1. Levier de frein

8. Desserrer uniquement l'écrou de serrage.

► **Fig.60:** 1. Écrou de serrage

9. Serrer ensemble l'écrou de serrage et le manchon de réglage.

► **Fig.61:** 1. Manchon de réglage 2. Écrou de serrage

10. Desserrer uniquement l'écrou de serrage.

► **Fig.62:** 1. Écrou de serrage

11. Serrer ensemble l'écrou de serrage et le manchon de réglage.

► **Fig.63:** 1. Manchon de réglage 2. Écrou de serrage

12. Vérifier que le levier de frein est en position intermédiaire lorsqu'il est tiré à fond.

► **Fig.64:** 1. Levier de frein

13. Plier le cadre du chariot, puis fixer le chariot ou la cuve.

► **Fig.65:** 1. Cadre du chariot

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Chariot
- Cuve
- Batterie et chargeur de marque Makita

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.




TECHNISCHE DATEN






Modell:		DCU180
Abmessungen (L x B x H)	Bei montiertem Träger	Während des Betriebs: 1.560 mm x 1.060 mm x 900 mm Bei Lagerung: 1.110 mm x 670 mm x 820 mm
	Bei montiertem Kübel	Während des Betriebs: 1.310 mm x 790 mm x 900 mm Bei Lagerung: 1.110 mm x 590 mm x 820 mm
Fahrgeschwindigkeit	Vorwärts	1,5 oder 3,5 km/h
	Rückwärts	1,0 km/h
Minimaler Wenderadius		1.075 mm (Außendurchmesser beim Wenden mit Vorderrad als Achse)
Maximale Steigfähigkeit		12°
Maximale Tragfähigkeit		130 kg
Bremsen	Vorderrad	Scheibenbremse mit Seilzug
	Hinterrad	Fixiert mit Pedal
Reifen	Vorderrad	Schlauchloser Reifen
	Hinterrad	Selbstdichtender Reifen
Nennspannung		18 V Gleichstrom
Standard-Akku		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Ladegerät		DC18RC / DC18RD / DC18SD / DC18SE / DC18SF
Nettogewicht	Bei montiertem Träger	45 kg
	Bei montiertem Kübel	39 - 40 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendete Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Betriebsanleitung lesen.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll! Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.
	Ziehen Sie den Hebel vollständig nach unten, und prüfen Sie, ob der Träger oder Kübel verriegelt ist.

	Unterlassen Sie Richtungsänderungen auf steilen Hängen.
	Laden Sie Gegenstände auf ebennem Boden ein und aus.
	Laden Sie Gegenstände gleichmäßig in den Träger oder Kübel ein.
	Diese Maschine kann nicht auf öffentlichen Straßen verwendet werden.
	Benutzen Sie die Maschine nicht zum Transportieren von Personen.
	Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus.
	Um den Signalton abzuschalten, geben Sie den Auslöseschalter frei, und betätigen Sie den Bremshebel.

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für das Laden und Tragen von Gegenständen vorgesehen.

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Schubkarre

- Diese Maschine kann nicht auf öffentlichen Straßen verwendet werden.**
- Tragen Sie während des Betriebs der Maschine immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk.** Rutschfeste Sicherheitstiefel und -schuhe mit geschlossenen Kappen verringern die Verletzungsgefahr.
- Prüfen Sie den Weg, bevor Sie Gegenstände/ Material transportieren.** Dass Sie sich mit dem Weg vertraut machen und sicherstellen, dass er breit genug ist, um die beladene Maschine sicher zu navigieren, trägt dazu bei, die Möglichkeit eines Verlusts der Kontrolle über die Maschine zu verringern.
- Lassen Sie auf schlüpfrigem, lockerem und instabilem Untergrund äußerste Vorsicht walten.** Nasse und schlüpfrige Oberflächen, wie etwa nasse Grasflächen, Schnee oder Eis, sowie lockerer und instabiler Untergrund, wie etwa Sand- oder Schotteroberflächen, können dazu führen, dass die Maschine die Bodenhaftung verliert, und können Lenkung, Bremsung und Stabilität beeinträchtigen.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Dies reduziert die Gefahr des Verlusts der Kontrolle, des Rutschens und Stürzens, was zu Personenschäden führen kann. Hänge, die steiler als die maximale empfohlene Neigung sind, und Seitenneigungen können die Gefahr der Instabilität erhöhen und die Fähigkeit für sicheres Anhalten beeinträchtigen.
- Achten Sie beim Arbeiten auf Hängen stets auf Ihren Halt, arbeiten Sie stets quer zur Hangfläche, niemals auf- oder abwärts, und lassen Sie bei Richtungswechseln äußerste Vorsicht walten.** Dies reduziert die Gefahr des Verlusts der Kontrolle, des Rutschens und Stürzens, was zu Personenschäden führen kann.
- Benutzen Sie nach Möglichkeit ebene Bereiche zum Anhalten, Be- und Entladen, und lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt auf einem Hang stehen.** Die Maschine ist instabiler, wenn sie auf einem Hang ruht, als auf einer ebenen Fläche.
- Wenn Sie auf Hängen anhalten, richten Sie die Maschine bergaufwärts oder -abwärts, und blockieren Sie ungebremste Räder.** Die Maschine ist weniger stabil, wenn sie quer zu einem Hang ausgerichtet ist. Ungebremste Räder, insbesondere solche des Laufrollentyps, können potenziell ihre Richtung ändern und bergab rollen, selbst wenn Vorderrad-Feststellbremse angezogen ist.
- Wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen, ziehen Sie die Feststellbremse an, nachdem Sie die Maschine in einem sicheren Haltebereich abgestellt haben.** Die Feststellbremse verhindert ungewollte Bewegung des Vorderrads und kann die Stabilität verbessern.
- Stellen Sie sicher, dass Rampen sauber, stabil und sicher sind.** Um Verletzungsgefahr zu verringern, müssen alle Rampen frei von lockerem Unrat und stabil genug sein, um dem Gewicht der erwarteten Lasten, die über sie transportiert werden, standzuhalten. Sie müssen angemessene Abstützung auf der Unterseite und auf beiden Seiten haben, um Durchbiegung und seitliche Bewegung unter Belastung zu eliminieren. Alle Rampen müssen breit genug sein, um sicheren Halt zu haben, während Lasten über sie transportiert werden.
- Vermeiden Sie Erweitern von Rampen ohne Fußbretter oder Geländer über offenen Räumen.** Erhöhte Freiräume und offene Gräben beschwören versehentliche Stürze herauf und erhöhen das Potenzial für ernsthaft Verletzungen. Verwenden Sie Fußbretter oder Geländer auf Rampen über Freiräumen, um Herunterfallen der Maschine von der Rampe zu verhindern.
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass alle Sicherungsschrauben fest angezogen sind.** Sicherungsschrauben an den Hinterrädern und den Vorder- und Seitenwänden eines offenen Trägers müssen festgezogen sein, um ungewollte Bewegung dieser einstellbaren Teile der Maschine zu verhindern.
- Betreiben Sie die Maschine niemals in überladenen Zustand.** Vergewissern Sie sich, dass die Maschine die korrekte Nennkapazität für die zu transportierenden Gegenstände oder Materialien hat. Übermäßige Lasten erschweren das Manövrieren und Anhalten der Maschine, verlängern die Anhaltezeit und den Anhalteweg und erhöhen die Gefahr von Instabilität.

14. **Betreiben Sie Ihre Maschine niemals in überfülltem Zustand.** Stapeln von Material über den Trägerrand oder die Seiten des Trägers hinaus kann bewirken, dass die Maschine das Gleichgewicht verliert und außer Kontrolle gerät.
15. **Verwenden Sie Behälter und Verzurrungen zum Sichern von Lasten.** Lose und/oder unsichere Lasten neigen eher zu Verlagerung, was zum Verlust der Stabilität und Kontrolle führen kann.
16. **Halten Sie die Handgriffe stets sicher fest.** Verlust der Kontrolle kann die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
17. **Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab, wenn die Maschine nicht benutzt wird.** Der Sicherheitsschlüssel verhindert unerwünschte, motorgetriebene Benutzung der Maschine, z. B. durch Kinder oder andere ungeschulte oder unbefugte Personen. Ohne den Schlüssel kann die Stromversorgung nicht eingeschaltet werden.
18. **Verwenden Sie eine robuste Platte mit Rutschhemmungs- und Abtrennungsverhinderungsfunktion, wenn Sie diese Maschine zum Transportieren auf- und/oder abladen oder zwischen unterschiedlichen Ebenen bewegen.** Achten Sie darauf, dass die Plattenneigung 12° nicht überschreitet, und betreiben Sie die Maschine langsam und sorgfältig. Instabiler und schneller Betrieb kann zu Umkippen und/oder Herunterfallen führen.
19. **Unterlassen Sie Zerlegen, Reparieren oder Abändern dieser Maschine.**

Betrieb

1. **Stellen Sie sich beim Betrieb der Maschine hinter die Maschine, und halten Sie die Handgriffe mit festem Griff.**
2. **Setzen Sie sich während des Betriebs nicht auf die Maschine.**
3. **Lassen Sie nicht zu, dass andere Personen auf der Maschine sitzen.**
4. **Wenn Sie die Maschine im Rückwärtsgang betreiben und rückwärts gehen, blicken Sie nach hinten, und achten Sie darauf, dass Sie nicht ausrutschen oder stolpern.**
5. **Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechter Sicht, weil sonst die Gefahr des Anstoßens an Hindernisse besteht.**
6. **Wenn Sie die Maschine auf rauem Untergrund betreiben, verringern Sie die Geschwindigkeit, und lassen Sie Vorsicht walten.**
7. **Vermeiden Sie weichen Untergrund bei Benutzung der Maschine, um Umkippen durch Einbrechen der Bankette zu verhindern.**
8. **Betreiben Sie die Maschine nicht auf Steigungen von mehr als 12°.**
9. **Falls Sie eine Abnormalität feststellen, halten Sie die Maschine auf ebenem Boden an. Betätigen Sie vor der Überprüfung der Maschine den Bremshebel, verriegeln Sie die Bremse, und schalten Sie dann die Stromversorgung aus.**

10. **Vergewissern Sie sich vor dem Betreiben der Maschine, dass der Verriegelungshebel ganz herunter gezogen und vollständig verriegelt ist.** Bei unvollständiger Verriegelung besteht die Gefahr eines Unfalls oder einer Verletzung, da der Träger oder Kübel kippen kann und die Gegenstände beim Bergabfahren herausfallen können.
11. **Achten Sie darauf, dass die Kabel sich nicht an der Ladung oder an Hindernissen verfangen.**

Betrieb auf Hängen

1. **Überqueren Sie keine Hänge.**
2. **Verringern Sie unbedingt die Geschwindigkeit, und lassen Sie Vorsicht walten.**
3. **Lassen Sie beim Anfahren oder Anhalten auf Hängen Vorsicht walten.**
4. **Da die Lasten auf Hängen instabiler werden, sichern Sie die Lasten einwandfrei mit Seilen.**
5. **Da die Maschine je nach dem Straßenzustand instabil wird, halten Sie die Last auf einem Minimum.**
6. **Da die Sicht auf Hängen unklar wird, halten Sie die Höhe der Last auf einem Minimum.**
7. **Parken Sie die Maschine niemals auf steilen Hängen. Parken Sie die Maschine auf ebenem Boden, betätigen Sie den Bremshebel, verriegeln Sie die Bremse, und schalten Sie dann die Stromversorgung aus.**
8. **Unterlassen Sie Richtungsänderungen oder Umschalten des Geschwindigkeitsmodus auf steilen Hängen.**
9. **Lassen Sie den Auslöseschalter auf Steigungen nicht los.** Anderenfalls kann die Maschine auf den Rückwärtsgang umschalten und einen Unfall verursachen.
10. **Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb auf Hängen, dass die Akku-Restkapazität ausreichend ist. Ist die Akku-Restkapazität nicht ausreichend, laden Sie den Akku auf, oder ersetzen Sie ihn durch einen aufgeladenen.**

Einladen von Gegenständen

1. **Überladen Sie die Maschine nicht mit Gegenständen. Befolgen Sie beim Beladen mit Gegenständen unbedingt die Anweisungen und die Belastungsgrenzen in der Anleitung.**
2. **Sichern Sie die Gegenstände einwandfrei mit Seilen.**
3. **Laden Sie Gegenstände nur innerhalb des Trägers oder Kübels ein.** Falls die Gegenstände vom Träger oder Kübel überstehen, besteht die Gefahr von Unfällen durch Herunterfallen von Gegenständen oder Berührung mit Hindernissen, wie z. B. Wänden.
4. **Vergewissern Sie sich, dass die aufgeladenen Gegenstände unterhalb der Augenhöhe sind.** Falls die Beladung zu hoch ist, kann es zu einer gefährlichen Beeinträchtigung der Sicht kommen. Außerdem besteht die Gefahr von Umkippen und Verletzungen, weil die Wahrscheinlichkeit eines Ungleichgewichts der Last groß ist.
5. **Laden Sie Gegenstände gleichmäßig in den Träger oder Kübel ein.** Werden die Gegenstände ungleichmäßig eingeladen, besteht die Gefahr von Umkippen und Verletzungen, weil die Wahrscheinlichkeit eines Ungleichgewichts der Last groß ist.

6. Vergewissern Sie sich vor dem Einladen von Gegenständen oder dem Betreiben der Maschine, dass der Verriegelungshebel ganz herunter gezogen und vollständig verriegelt ist.
7. Laden Sie schwere Gegenstände zuerst ein, um das Gleichgewicht aufrechtzuerhalten.
8. Fahren Sie die Front- und Seitenholme nicht auf steilen Hängen aus. Fahren Sie die Seitenholme aus, wenn leichte Gegenstände eingeladen werden.
9. Fahren Sie die Front- und Seitenholme nicht über die Ausfahrtgrenze hinaus aus. Fahren Sie die Seitenholme so aus, dass die rechte und linke Seite die gleiche Länge haben, und laden Sie Gegenstände gleichmäßig ein.
10. Laden Sie Gegenstände auf ebenem Boden ein und aus.
11. Wenn Sie den Träger oder Kübel anheben und kippen, halten Sie die Handgriffe und den Rahmen mit festem Griff, und arbeiten Sie mit stabiler Haltung.

Wartung

1. Parken Sie die Maschine stets auf ebenem Boden, und verriegeln Sie den Bremshebel, bevor Sie die Maschine lagern oder sich anschicken, Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchzuführen.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. **MISSBRAUCH** oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.

- (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.

6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeulleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Beschreibung der Teile (bei montiertem Träger)

► Abb.1

1	Bedienfeld	2	Handgriff
3	Auslöseschalter	4	Akkukasten
5	Bremshebel für Vorderrad	6	Hinterrad
7	Bremspedal für Hinterrad	8	Lampe
9	Vorderrad	10	Träger

Beschreibung der Teile (bei montiertem Kübel)

► Abb.2

1	Bedienfeld	2	Handgriff
3	Auslöseschalter	4	Akkukasten
5	Bremshebel für Vorderrad	6	Hinterrad
7	Bremspedal für Hinterrad	8	Lampe
9	Vorderrad	10	Kübel

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Zusammenbauen der Haupteinheit

1. Nehmen Sie die Basiseinheit und die Handgriffe aus dem Karton heraus.

► Abb.3

ANMERKUNG: Nehmen Sie die Basiseinheit und die Handgriffe unbedingt zusammen heraus, damit keine übermäßige Kraft auf die Kabel ausgeübt wird.

2. Stellen Sie das Verpackungsmaterial unter die Rückseite der Basiseinheit.

► Abb.4: 1. Verpackungsmaterial

3. Setzen Sie die Hinterräder in den Rahmen ein.

► Abb.5: 1. Hinterrad

► Abb.6: 1. Hinterrad

HINWEIS: Anstelle der Hinterräder können die Stützbeine angebracht werden.

4. Bringen Sie die Federscheibe und die Beilagscheibe an der kurzen Sechskantschraube an, und ziehen Sie dann die Teile mit dem im Paket enthaltenen Schraubenschlüssel an.

► Abb.7: 1. Kurze Sechskantschraube 2. Federscheibe 3. Beilagscheibe

► Abb.8

ANMERKUNG: Verwenden Sie unbedingt die kurzen Sechskantschrauben zum Befestigen der Hinterräder.

ANMERKUNG: Fixieren Sie die Hinterräder auf beiden Seiten an der gleichen Position.

5. Heben Sie die Handgriffe an, und führen Sie sie dann in die Basiseinheit ein.

► Abb.9

ANMERKUNG: Es dürfen sich keine Kabel innerhalb des mit „A“ in der Abbildung gekennzeichneten Bereichs befinden. Lange Gegenstände können sich an den Kabeln verfangen und Unfälle verursachen.

ANMERKUNG: Achten Sie beim Anheben und Einführen der Handgriffe darauf, dass keine übermäßige Kraft auf die Kabel ausgeübt wird.

ANMERKUNG: Heben Sie die Handgriffe unbedingt mit beiden Händen an.

6. Klappen Sie den Trägerrahmen nach vorn um.

► Abb.10: 1. Trägerrahmen

7. Klappen Sie die Handgriffe aus, führen Sie dann die langen Sechskantschrauben in die Basiseinheit ein, und ziehen Sie dann die Muttern mit dem im Paket enthaltenen Schraubenschlüssel an.

► Abb.11: 1. Lange Sechskantschraube

8. Ziehen Sie die Passschrauben von hinten mit dem im Paket enthaltenen Schraubenschlüssel an.

► Abb.12: 1. Passschraube

9. Ziehen Sie die kurzen Sechskantschrauben auf beiden Seiten mit dem im Paket enthaltenen Schraubenschlüssel an, um die Handgriffe zu befestigen.

► Abb.13: 1. Kurze Sechskantschraube

ANMERKUNG: Ziehen Sie die kurzen Sechskantschrauben nicht mit übermäßiger Kraft an. Ziehen Sie sie mit angemessener Kraft an, so dass die Handgriffe stabil befestigt sind.

ANMERKUNG: Klemmen Sie die Kabel nicht mit den Schrauben ein.

10. Sichern Sie die Kabel mit den Klemmen.

► Abb.14: 1. Klemme

11. Klappen Sie den Trägerrahmen hoch.

► Abb.15: 1. Trägerrahmen

12. Drücken Sie den Sperrknopf, während Sie den Bremshebel zum Verriegeln der Bremse betätigen.

► Abb.16: 1. Sperrknopf 2. Bremshebel

⚠ VORSICHT: Wenn die Hinterräder montiert sind, drücken Sie das Bremspedal für das Hinterrad, um das Hinterrad zu blockieren.

13. Hängen Sie die Trägerverriegelung ein, und ziehen Sie dann den Verriegelungshebel nach unten, um den Träger zu verriegeln.

► **Abb.17:** 1. Trägerverriegelung
2. Verriegelungshebel

ANMERKUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungshebel einwandfrei verriegelt ist.

ANMERKUNG: Klemmen Sie die Kabel nicht mit dem Verriegelungshebel ein.

HINWEIS: Wenn Sie die Stützbeine anstelle der Hinterräder anbringen, entfernen Sie die Hinterräder von den Rahmen, und bringen Sie dann die Stützbeine an den Rahmen an.

► **Abb.18:** 1. Hinterrad 2. Stützbein

Zusammenbauen und Montieren des Trägers

Sonderzubehör

1. Nehmen Sie den Träger aus dem Karton heraus, bringen Sie die Front- und Seitenholme am Basisrahmen an, und ziehen Sie dann die Rändelmuttern an, um die Holme zu fixieren.

► **Abb.19:** 1. Rändelmutter

2. Setzen Sie den Träger auf die Basiseinheit, und führen Sie dann die Sechskantschrauben und Beilagscheiben von oben in die Rahmen ein. Ziehen Sie die Beilagscheiben, die Federscheiben und die Flügelmuttern von der Unterseite an, um den Träger zu befestigen.

► **Abb.20:** 1. Lange Sechskantschraube 2. Kurze Sechskantschraube 3. Beilagscheibe 4. Federscheibe 5. Flügelmutter

ANMERKUNG: Verwenden Sie die langen Schrauben für die Vorderseite und die kurzen Schrauben für die Rückseite.

Montieren des Kübels

Sonderzubehör

Setzen Sie den Kübel auf die Basiseinheit, führen Sie die Sechskantschrauben in die Rahmen ein, und ziehen Sie dann die Beilagscheiben, die Federscheiben und die Flügelmuttern von der Unterseite an, um den Kübel zu befestigen.

► **Abb.21:** 1. Sechskantschraube 2. Beilagscheibe 3. Federscheibe 4. Flügelmutter

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT: Schalten Sie die Maschine stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Verriegeln Sie unbedingt die Akkuabdeckung vor Gebrauch. Anderenfalls können Schlamm, Schmutz oder Wasser eine Beschädigung des Produkts oder der Akkus verursachen.

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er versehentlich aus der Maschine herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen der Akkus. Falls die Akkus nicht reibungslos hineingleiten, sind sie nicht richtig ausgerichtet.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie keinen Hochtemperatur-Akku. Wenn der Hochtemperatur-Akku verwendet wird, bleibt die Maschine automatisch stehen, bevor ein kurzer Signalton abgegeben wird, und kann eine Verletzung verursachen.

Montieren der Akkus

1. Drehen Sie den Verriegelungshebel, und öffnen Sie dann die Abdeckung des Akkukastens.

► **Abb.22:** 1. Verriegelungshebel 2. Abdeckung

2. Richten Sie die Feder am Akku auf den Schlitz am Akkukasten aus, und schieben Sie dann den Akku hinein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

► **Abb.23:** 1. Akku

3. Führen Sie den Sperrschlüssel bis zum Anschlag in den in der Abbildung gezeigten Schlitz ein.

► **Abb.24:** 1. Sperrschlüssel

HINWEIS: Falls der Sperrschlüssel nicht vollständig eingeführt wird, funktioniert die Maschine nicht.

4. Schließen Sie die Abdeckung des Akkukastens, und drehen Sie dann den Verriegelungshebel.

► **Abb.25:** 1. Verriegelungshebel 2. Abdeckung

Abnehmen des Akkus

1. Drehen Sie den Verriegelungshebel, und öffnen Sie dann die Abdeckung des Akkukastens.

2. Ziehen Sie die Akkus aus dem Akkukasten heraus, während Sie den Knopf an der Vorderseite des jeweiligen Akkus verschieben.

► **Abb.26:** 1. Knopf

3. Ziehen Sie den Sperrschlüssel heraus.

4. Schließen Sie die Abdeckung des Akkukastens, und drehen Sie dann den Verriegelungshebel.

Maschinen-/Akku-Schutzsystem

Die Maschine ist mit einem Maschinen-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Maschine und Akku zu verlängern. Die Maschine bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn die Maschine oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt. Ein kurzer Signalton wird abgegeben, bevor die Maschine automatisch stehen bleibt. Die Akku-Anzeigen und LED-Anzeigen blinken, während der Signalton abgegeben wird.

Überlastschutz

Wird die Maschine in einer Weise betrieben, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt die Maschine ohne jegliche Anzeige automatisch stehen. Schalten Sie die Maschine in dieser Situation aus, beseitigen Sie die Ursache der Überlastung, und schalten Sie dann die Maschine wieder ein, um sie wieder in Betrieb zu nehmen.

Überhitzungsschutz

Wenn die Maschine überhitzt wird, bleibt sie automatisch stehen. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie sie wieder einschalten. Der Überhitzungsschutz tritt voraussichtlich in einer heißen Umgebung in Aktion.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, bleibt die Maschine automatisch stehen. Falls die Maschine trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus, und laden Sie sie auf.

Umschalten des Akkus

► Abb.27: 1. Akku-Wahlschalter

Bis zu zwei Akkus können in den Akkukasten eingesetzt werden, obwohl die Maschine nur einen Akku für den Betrieb benutzt. Wählen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine den für den Betrieb zu benutzenden Akku aus, indem Sie die entsprechende Nummer auf dem Akku-Wahlschalter drücken.









ANMERKUNG: Wenn nur ein Akku in den Akkukasten eingesetzt ist, wählen Sie unbedingt den Akkukasten aus, in den der Akku eingesetzt ist.

Anzeigen der Akku-Restkapazität am Akkukasten

⚠ VORSICHT: Halten Sie unbedingt die Maschine an, bevor Sie die Akku-Restkapazität überprüfen oder den Akku umschalten.

► Abb.28: 1. Akku-Anzeige 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Jedem Akku sind eigene Akku-Anzeigen zugeordnet.

Status der Akku-Anzeige		Akku-Restkapazität
Ein	Aus	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		Kein Akku eingesetzt

⚠ VORSICHT: Wenn die Akkukapazität niedrig wird, wird ein kurzer Signalton abgegeben. Wird die Maschine bei niedriger Akkukapazität weiter betrieben, ertönt ein langer Signalton, und die Maschine bleibt automatisch stehen. Wenn Sie den kurzen Signalton hören, betätigen Sie den Bremshebel zum Verriegeln der Bremse, und schalten Sie dann den Akku auf einen geladenen um, oder laden Sie den Akku auf. Wenn die Akku-Restkapazität zur Neige geht, bleibt die Maschine plötzlich automatisch stehen, wodurch eine Verletzung verursacht werden kann.

HINWEIS: Wenn Sie trotz Abgabe des kurzen Signaltons den Auslöseschalter weiter betätigen, bleibt die Maschine automatisch stehen. Der Signalton ertönt nach dem automatischen Maschinenstopp weiter, und die Hilfsbremse (elektrische Bremse) wird aktiviert. Um den Signalton abzuschalten und die Hilfsbremse zu lösen, betätigen Sie den Bremshebel, und lassen Sie den Auslöseschalter los. Schieben Sie die Maschine nicht gewaltsam, ohne die Hilfsbremse zu lösen. Nach dem Lösen der Hilfsbremse können Sie anhand des Status der Akku-Anzeige feststellen, welches Akku-Schutzsystem in Betrieb ist.

- **Abb.29:** 1. Leuchten 2. Blinken 3. Erlöschen
4. Überhitzungsschutz
5. Überentladungsschutz 6. Überlastschutz

⚠ VORSICHT: Falls der Signalton abgegeben wird, während Sie auf einem Hang arbeiten oder die Maschine auf einem Hang automatisch stehen bleibt, bewegen Sie die Maschine zu einem sicheren Platz, verriegeln Sie die Bremse, und schalten Sie dann den Akku auf einen geladenen um, oder laden Sie den Akku auf.

Falls Sie eine große Last transportieren und der Signalton abgegeben wird, während Sie auf einem Hang arbeiten oder die Maschine auf einem Hang automatisch stehen bleibt, bewegen Sie die Maschine nicht gewaltsam. Verriegeln Sie die Bremse, achten Sie auf die Sicherheit, und schalten Sie den Akku auf einen geladenen um, bevor Sie die Maschine zu einem sicheren Platz bewegen. Verringern Sie die Last, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen.

HINWEIS: Sie können die Akku-Restkapazität überprüfen, selbst wenn der Sperrschlüssel nicht eingesteckt ist.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

► **Abb.30:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■ ■ ■ ■			75 % bis 100 %
■ ■ ■ □			50% bis 75%
■ ■ □ □			25% bis 50%
■ □ □ □			0% bis 25%
◻ □ □ □			Den Akku aufladen.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Bedienfeld

► **Abb.31:** 1. Ein-Aus-Taste 2. Vorwärts-/Rückwärtstaste 3. Geschwindigkeitstaste

Um die Stromversorgung einzuschalten, drücken Sie die Ein-Aus-Taste ein paar Sekunden lang. Drücken Sie die Vorwärts-/Rückwärtstaste, um zwischen dem Vorwärtsmodus und dem Rückwärtsmodus umzuschalten. Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste, um zwischen niedriger und hoher Geschwindigkeit umzuschalten. Beim Einschalten der Stromversorgung werden Vorwärtsmodus und niedrige Geschwindigkeit eingestellt. Um die Stromversorgung auszuschalten, drücken Sie die Ein-Aus-Taste ein paar Sekunden lang.

HINWEIS: Die Vorwärts-/Rückwärtstaste ist nicht verfügbar, während der Auslöseschalter betätigt wird.

HINWEIS: Ein kurzer Signalton ertönt, wenn die Maschine rückwärts betrieben wird.

HINWEIS: Die Geschwindigkeitstaste ist bei Rückwärtsbetrieb der Maschine nicht verfügbar.

Schalter- und Bremsfunktion

⚠ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Akkus an der Maschine stets, dass der Auslöseschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Starten der Maschine betätigen Sie den Auslöseschalter. Zum Stoppen der Maschine lassen Sie den Auslöseschalter los und betätigen den Bremshebel. Zum Verriegeln des Bremshebels drücken Sie den Sperrknopf, während Sie den Bremshebel betätigen. Zum Lösen der Verriegelung betätigen Sie den Bremshebel.

► **Abb.32:** 1. Auslöseschalter

► **Abb.33:** 1. Sperrknopf 2. Bremshebel

Hinterradbremse

Das linke Hinterrad ist mit einer Bremse ausgestattet. Drücken Sie das Bremspedal nach vorn, um die Bremse zu verriegeln. Um die Bremse zu lösen, drücken Sie das Bremspedal nach hinten.

► **Abb.34:** 1. Pedal

Einschalten der Frontlampen

Drücken Sie die Lampentaste am Akkukasten, um die Lampen einzuschalten. Zum Ausschalten der Lampen drücken Sie die Lampentaste erneut.

► **Abb.35:** 1. Lampentaste 2. Lampe

HINWEIS: Die Lampen erlöschen, wenn die Maschine ungefähr 10 Minuten lang unbeaufsichtigt bleibt.

HINWEIS: Die Lampen erlöschen, wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird.

HINWEIS: Sie können die Lampen einschalten, selbst wenn der Sperrschlüssel nicht eingesteckt ist.

Einstellen der Handgriffhöhe

Entfernen Sie die kurzen Sechskantschrauben und die Passschrauben mit dem im Paket enthaltenen Schraubenschlüssel, und stellen Sie dann die Handgriffhöhe ein. Die Höhe kann auf drei Stufen eingestellt werden. Ziehen Sie die Passschrauben und die kurzen Sechskantschrauben an, um den Handgriff zu fixieren.

- **Abb.36:** 1. Kurze Sechskantschraube
2. Passschraube

ANMERKUNG: Fixieren Sie den linken und rechten Handgriff auf der gleichen Höhe.

ANMERKUNG: Ziehen Sie die kurzen Sechskantschrauben nicht mit übermäßiger Kraft an. Ziehen Sie sie mit angemessener Kraft an, so dass die Handgriffe stabil befestigt sind.

ANMERKUNG: Klemmen Sie die Kabel nicht mit den Schrauben ein.

Einstellen der Spurweite der Hinterräder

Lösen Sie die kurzen Sechskantschrauben mit dem im Paket enthaltenen Schraubenschlüssel, und verschieben Sie dann die Hinterräder.

- **Abb.37:** 1. Hinterrad

Ziehen Sie die kurzen Sechskantschrauben mit dem im Paket enthaltenen Schraubenschlüssel an, um die Räder zu fixieren.

- **Abb.38:** 1. Kurze Sechskantschraube

⚠ VORSICHT: Fahren Sie die Hinterräder maximal aus, um das Gleichgewicht aufrechtzuerhalten. Wenn die Hinterräder nicht ausgefahren sind, halten Sie die Last auf einem Minimum.

ANMERKUNG: Fixieren Sie die Hinterräder auf beiden Seiten an der gleichen Position.

Einstellen der Breite des Trägers

Lösen Sie die 6 Rändelmuttern, und verschieben Sie dann die Front- und Seitenholme. Ziehen Sie die Rändelmuttern fest, um die Front- und Seitenholme zu fixieren.

- **Abb.39:** 1. Rändelmutter 2. Holm

⚠ VORSICHT: Verschieben Sie die Holme nicht über die Grenzmarkierung hinaus.

- **Abb.40**

BETRIEB

Betreiben der Maschine

ANMERKUNG: Das Vorderrad dieser Maschine wird durch Akkustrom angetrieben. Benutzen Sie diese Maschine, um Transportarbeiten zu unterstützen.

ANMERKUNG: Stecken Sie vor dem Betrieb unbedingt den Sperrschlüssel in den Akkukasten ein. Wird der Sperrschlüssel nicht eingesteckt, ertönt ein kurzer Signalton beim Betätigen des Auslöseschalters. Der Signalton verstummt bei Loslassen des Auslöseschalters und Betätigen des Bremshebels.

1. Wählen Sie den Akku mit dem Akku-Wahlschalter aus.
2. Drücken Sie die Ein-Aus-Taste am Bedienfeld ein paar Sekunden lang, um die Stromversorgung einzuschalten.
► **Abb.41:** 1. Ein-Aus-Taste
3. Betätigen Sie den Bremshebel, um die Verriegelung des Bremshebels zu lösen.
► **Abb.42:** 1. Sperrknopf 2. Bremshebel

HINWEIS: Lösen Sie die Hinterradbremse, falls die Hinterräder montiert sind.

4. Halten Sie die Handgriffe mit beiden Händen fest.
► **Abb.43**
5. Betätigen Sie den Auslöseschalter.
► **Abb.44:** 1. Auslöseschalter

Einladen von Gegenständen

⚠ VORSICHT: Bevor Sie Gegenstände auf die Maschine laden, vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung ausgeschaltet und der Bremshebel verriegelt ist.

⚠ VORSICHT: Falls die Hinterräder montiert sind, vergewissern Sie sich, dass die Hinterradbremse verriegelt ist, bevor Sie Gegenstände auf die Maschine laden.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass der Träger oder Kübel verriegelt ist, bevor Sie Gegenstände auf die Maschine laden.

⚠ VORSICHT: Laden Sie Gegenstände nur innerhalb des Trägers oder Kübels ein. Falls Gegenstände aus dem Träger oder Kübel herausragen, können sie bei Berührung von Hindernissen herunterfallen oder zusammenbrechen.

- **Abb.45**

⚠ VORSICHT: Laden Sie Gegenstände unbedingt so, dass sie unterhalb der Augenhöhe sind. Falls die Beladung zu hoch ist, kann es zu einer gefährlichen Beeinträchtigung der Sicht kommen. Außerdem besteht die Gefahr von Umkippen und Verletzungen, weil die Wahrscheinlichkeit eines Ungleichgewichts der Last groß ist.

► **Abb.46**

Wenn Sie Gegenstände auf den Träger laden, sichern Sie die Gegenstände mit Seilen, und zurren Sie sie an den Seilhaken fest.

► **Abb.47**

Abladen von Gegenständen

⚠ VORSICHT: Heben Sie den Träger oder Kübel auf ebenem und stabilem Boden an. Betrieb auf instabilem Boden kann einen Unfall oder Verletzungen verursachen.

Sie können die Gegenstände abladen, indem Sie den Träger oder Kübel anheben und kippen.

1. Halten Sie die Maschine an, und verriegeln Sie dann die Bremsen.

ANMERKUNG: Es wird empfohlen, das Vorderrad zu blockieren, um die Maschine zu stabilisieren.

2. Lösen Sie den Verriegelungshebel.
3. Stellen Sie sich neben die Maschine, halten Sie den Handgriff mit einer Hand, und heben und kippen Sie den Träger bzw. den Kübel, indem Sie den Trägerrahmen mit der anderen Hand hoch drücken.

► **Abb.48**

⚠ VORSICHT: Halten Sie den Handgriff und den Trägerrahmen mit festem Griff, und nehmen Sie eine stabile Haltung ein.

⚠ VORSICHT: Halten Sie die Last auf einem Minimum. Falls die Last groß ist, versuchen Sie nicht, den Träger anzuheben. Verringern Sie die Last, und heben Sie dann den Träger an.

⚠ VORSICHT: Nachdem Sie die Gegenstände abgeladen haben, verriegeln Sie unbedingt den Träger oder Kübel.

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Parken Sie die Maschine stets auf ebenem Boden, und verriegeln Sie den Bremshebel, bevor Sie die Maschine lagern oder sich anschicken, Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchzuführen.

⚠ VORSICHT: Falls die Hinterräder montiert sind, vergewissern Sie sich, dass die Hinterradbremse verriegelt ist, bevor Sie die Maschine lagern, überprüfen oder warten.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich stets, dass der Sperrschlüssel und die Akkus von der Maschine entfernt worden sind, bevor Sie die Maschine lagern, überprüfen oder warten.

⚠ VORSICHT: Ziehen Sie stets den Sperrschlüssel ab, wenn Sie die Maschine nicht benutzen. Bewahren Sie den Sperrschlüssel an einem sicheren Ort außer Reichweite von Kindern auf.

Regelmäßige Kontrollen

- Prüfen Sie nach, ob die Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- **Abb.49**
- Prüfen Sie nach, ob der Träger verriegelt wird, wenn der Verriegelungshebel ganz nach unten gezogen wird.
- **Abb.50:** 1. Trägerverriegelung
2. Verriegelungshebel
- Prüfen Sie nach, ob der Bremshebel einwandfrei funktioniert.
- **Abb.51:** 1. Bremshebel

⚠ WARNUNG: Falls der Bremshebel bei voller Betätigung den Handgriff erreicht, funktioniert die Bremse nicht einwandfrei. Stellen Sie die Bremse ein, oder wenden Sie sich für Reparaturen an Ihre Makita-Kundendienststelle vor Ort.

- Stellen Sie sicher, dass das Vorderrad nicht beschädigt oder platt ist.

Reinigen der Maschine

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

ANMERKUNG: Gießen Sie Wasser unter den Träger oder Kübel, wenn Sie die Maschine mit fließendem Wasser reinigen. Verwenden Sie keine Hochdruck-Waschanlage zum Reinigen.

Entfernen Sie Schlamm, Schmutz und dergleichen von der Maschine. Reinigen Sie die Maschine mit fließendem Wasser. Wischen Sie die Maschine nach dem Reinigen mit einem trockenen Lappen ab.

Lagerung

Entfernen Sie den Sperrschlüssel. Bewahren Sie die Maschine an einem sicheren Ort außer Reichweite von Kindern auf.

Zum Lagern der Maschine können die Handgriffe nach vorn gedreht werden. Entfernen Sie die kurzen Sechskantschrauben und Passschrauben mit dem im Paket enthaltenen Schraubenschlüssel. Drehen Sie die Handgriffe nach außen und dann nach vorn. Ziehen Sie die Passschrauben und die kurzen Sechskantschrauben an, um die Handgriffe zu fixieren.

► **Abb.52:** 1. Passschraube 2. Kurze Sechskantschraube

ANMERKUNG: Ziehen Sie die kurzen Sechskantschrauben nicht mit übermäßiger Kraft an. Ziehen Sie sie mit angemessener Kraft an, so dass die Handgriffe stabil befestigt sind.

ANMERKUNG: Klemmen Sie die Kabel nicht mit den Schrauben ein.

Einstellen der Bremse

⚠ VORSICHT: Falls die Hinterräder montiert sind, verriegeln Sie unbedingt die Hinterradbremse, bevor Sie die Bremse einstellen.

1. Entfernen Sie den Träger oder Kübel, und klappen Sie dann den Trägerrahmen herunter.

► **Abb.53:** 1. Trägerrahmen

2. Betätigen Sie den Bremshebel, um den Sperrknopf des Bremshebels zu lösen.

► **Abb.54:** 1. Sperrknopf 2. Bremshebel

3. Lösen Sie die Einstellhülse und die Feststellmutter.

► **Abb.55:** 1. Einstellhülse 2. Feststellmutter

4. Ziehen Sie nur die Feststellmutter fest.

► **Abb.56:** 1. Feststellmutter

5. Lösen Sie die Einstellhülse und die Feststellmutter.

► **Abb.57:** 1. Einstellhülse 2. Feststellmutter

6. Ziehen Sie nur die Feststellmutter fest.

► **Abb.58:** 1. Feststellmutter

7. Vergewissern Sie sich, dass sich der Bremshebel bei voller Betätigung in der Zwischenstellung befindet.

Wenn sich der Bremshebel in der Zwischenstellung befindet, gehen Sie zu Schritt 13. Wenn sich der Bremshebel nicht in der Zwischenstellung befindet, gehen Sie zu Schritt 8.

► **Abb.59:** 1. Bremshebel

8. Lösen Sie nur die Feststellmutter.

► **Abb.60:** 1. Feststellmutter

9. Ziehen Sie die Feststellmutter und die Einstellhülse zusammen fest.

► **Abb.61:** 1. Einstellhülse 2. Feststellmutter

10. Lösen Sie nur die Feststellmutter.

► **Abb.62:** 1. Feststellmutter

11. Ziehen Sie die Feststellmutter und die Einstellhülse zusammen fest.

► **Abb.63:** 1. Einstellhülse 2. Feststellmutter

12. Vergewissern Sie sich, dass sich der Bremshebel bei voller Betätigung in der Zwischenstellung befindet.

► **Abb.64:** 1. Bremshebel

13. Klappen Sie den Trägerrahmen hoch, und bringen Sie dann den Träger oder Kübel an.

► **Abb.65:** 1. Trägerrahmen

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Träger
- Kübel
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885584-994
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR
20170426